

Rueda 17/7/41

CANADA

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

TRANSPORTATION AND PUBLIC UTILITIES BRANCH

CANAL STATISTICS

FOR THE YEAR ENDED

DECEMBER 31

1940

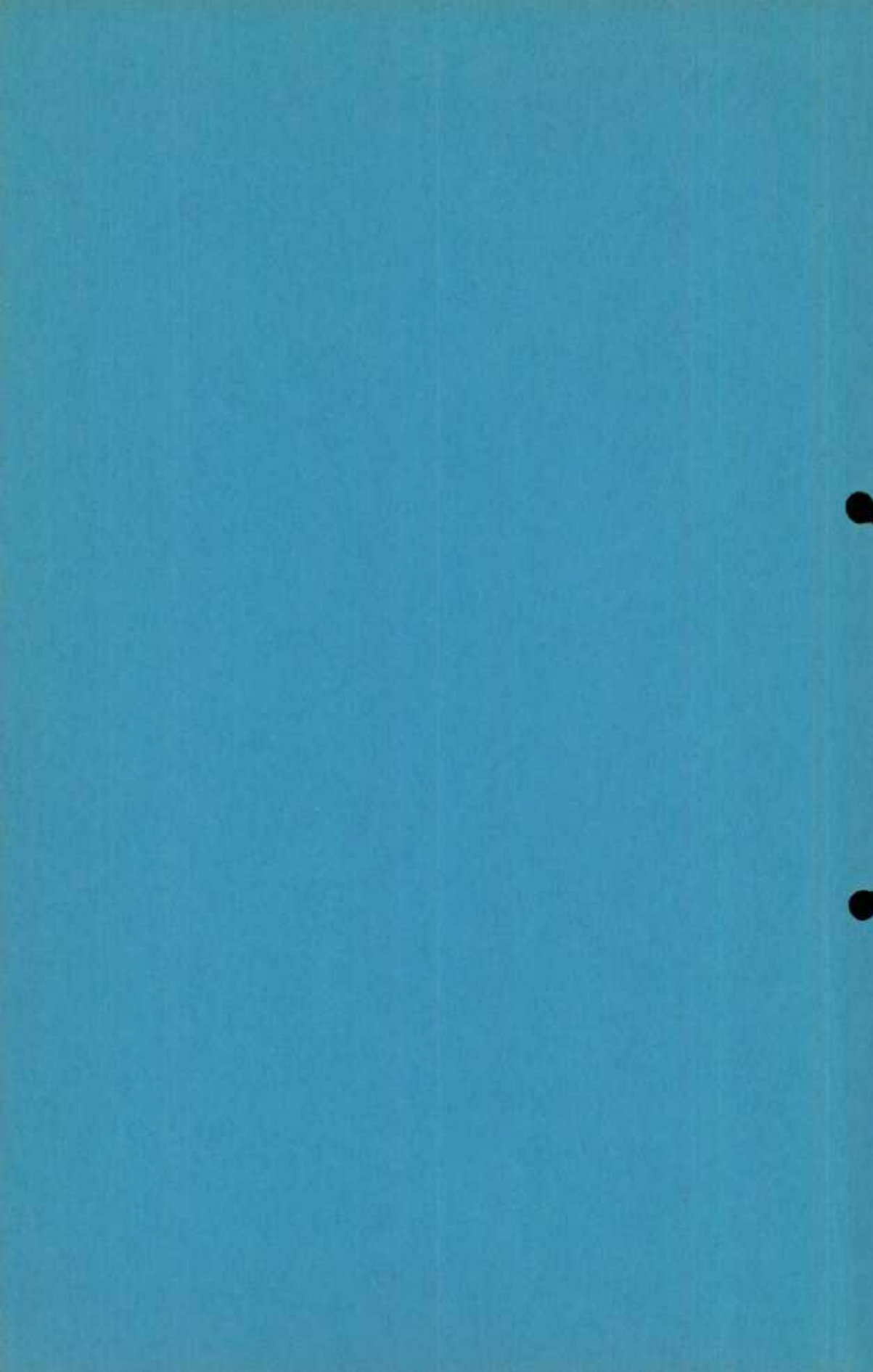
PREPARED IN COLLABORATION
WITH THE DEPARTMENT OF
TRANSPORT

Published by Authority of the Hon. James A. MacKinnon, M.P.
Minister of Trade and Commerce



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1941

Price, 25 cents



CANADA
DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE
DOMINION BUREAU OF STATISTICS
TRANSPORTATION AND PUBLIC UTILITIES BRANCH

CANAL STATISTICS

FOR THE YEAR ENDED

DECEMBER 31

1940

PREPARED IN COLLABORATION
WITH THE DEPARTMENT OF
TRANSPORT

Published by Authority of the Hon. James A. MacKinnon, M.P.
Minister of Trade and Commerce



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1941

CANADA
MINISTÈRE DU COMMERCE
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
SECTION DES TRANSPORTS ET UTILITÉS PUBLIQUES

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR L'ANNÉE TERMINÉE

LE 31 DÉCEMBRE

1940

DRESSÉE EN COLLABORATION
AVEC LE MINISTÈRE DES
TRANSPORTS

Publié par ordre de l'hon. James A. MacKinnon, M.P.
Ministre du Commerce



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1941

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
PREFACE	5
TABLES—	
A—Canadian Canal Traffic. (Duplications excluded), 1940	6
B—St. Lawrence-Great Lakes Traffic, 1940	6
C—Welland Ship Canal Traffic (analysed)	7
D—Grain down the Welland Ship Canal, 1940	8
GENERAL—	
Table 1—Season of Navigation	13
Table 2—Location and Description of Canals	13
TRAFFIC—	
Table 3—Freight tonnage on each canal each month 1936-1940	14
Table 4—Summary of vessels, freight tonnage and passengers through each canal	16
Table 5—Vessels using Canadian Canals. Numbers and Net Registered Tonnage	18
Table 6—Summary of freight through each canal	26
CANADIAN GRAIN SHIPMENTS—	
Table 7—Wheat through Sault Ste. Marie Canals, 1917-1940	27
Table 8—Grain and Flour through Sault Ste. Marie Canals, 1940	27
Table 9—Wheat through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations	28
Table 10—Oats through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations	28
Table 11—Barley through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations	30
Table 12—Flour through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations	32
FREIGHT RATES BY WATER—	
Table 13—On Canadian Barley and Oats by months	34
Table 14—On Canadian Flax and Rye by months	35
Table 15—On Canadian Wheat by months, 1939-1940	36
Table 16—On Canadian Wheat 1923-1940	37
DETAILED STATEMENTS OF TRAFFIC BY CANALS FOR 1940—	
Table 17—Sault Ste. Marie, Canadian and U.S.	37
Table 18—Sault Ste. Marie	38
Table 19—Welland Ship (Through and Way)	40
Table 20—Welland Ship (Through)	42
Table 21—Welland Ship (Way)	44
Table 22—St. Lawrence (Through and Way)	46
Table 23—St. Lawrence—(Through)	48
Table 24—St. Lawrence—(Way)	50
Table 25—Richelieu River (St. Ours and Chambly)	52
Table 26—St. Peter's	54
Table 27—Murray	56
Table 28—Ottawa River	58
Table 29—Rideau	60
Table 30—Trent	62
Table 31—St. Andrew's	64

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
PRÉFACE.....	9
TABLEAUX—	
A—Trafic des canaux canadiens (moins les doubles emplois), 1940.....	10
B—Trafic des canaux du St-Laurent et des Grands Lacs, 1940.....	10
C—Trafic du canal maritime Welland (analysé).....	11
D—Descentes de grain sur le canal maritime Welland, 1940.....	12
D'ENSEMBLE—	
Tableau 1—Saison de navigation.....	13
Tableau 2—Situation et description des canaux.....	13
TRAFFIC—	
Tableau 3—Tonnage du fret passé par les canaux 1936-1940.....	14
Tableau 4—Relevé des navires, des marchandises et des passagers, pour chaque canal.....	16
Tableau 5—Vaisseaux passant par les canaux canadiens. Nombre et tonnage net enregistré.....	18
Tableau 6—Fret transporté par chaque canal.....	26
EXPÉDITION DE GRAIN CANADIEN—	
Tableau 7—Blé ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, 1917-1940.....	27
Tableau 8—Grain et farine ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1940.....	27
Tableau 9—Blé ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination.....	28
Tableau 10—Avoine ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination.....	28
Tableau 11—Orge ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination.....	30
Tableau 12—Farine ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination.....	32
TAUX DU FRET PAR EAU—	
Tableau 13—Sur l'orge et l'avoine canadienne, par mois.....	34
Tableau 14—Sur le lin et le seigle canadien, par mois.....	35
Tableau 15—Sur le blé canadien, par mois, 1939-1940.....	36
Tableau 16—Sur le blé canadien, 1923-1940.....	37
ÉTAT DÉTAILLÉ DU TRAFIC DES CANAUX EN 1940—	
Tableau 17—Sault Ste-Marie, Canada et E.-U.....	37
Tableau 18—Sault Ste-Marie.....	38
Tableau 19—Welland, Maritime de (direct et transbordement).....	40
Tableau 20—Welland, Maritime de (direct).....	42
Tableau 21—Welland, Maritime de (transbordement).....	44
Tableau 22—St-Laurent (direct et transbordement).....	46
Tableau 23—St-Laurent (direct).....	48
Tableau 24—St-Laurent (transbordement).....	50
Tableau 25—Rivière Richelieu (St-Ours et Chambly).....	52
Tableau 26—St-Pierre.....	54
Tableau 27—Murray.....	56
Tableau 28—Rivière Ottawa.....	58
Tableau 29—Rideau.....	60
Tableau 30—Trent.....	62
Tableau 31—St-André.....	64

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

TRANSPORTATION AND
PUBLIC UTILITIES BRANCH

R. H. COATS, LL.D., F.R.S.C., F.S.S., (Hon.) Dominion Statistician
G. S. WRONG, B.Sc., Chief Transportation and Public Utilities Branch

CANAL STATISTICS

PREFACE AND SUMMARY

The traffic statistics of the Canadian canals are collected through the local agents of the Department of Transport and compiled by the Transportation and Public Utilities Branch of the Dominion Bureau of Statistics. Each vessel using a canal must make a report to the officer in charge of the canal, giving the details of the vessel tonnage, draught, cargo, etc. There are no tolls charged for the use of the canals and at Sault Ste. Marie, Canadian and United States vessels use the Canadian or United States locks as convenient. There are four locks at Sault Ste. Marie, one Canadian and one United States lock having approximately the same depth of water and two United States locks with six feet more water than the other two. Because of the greater facilities on the United States side of the river a much larger portion of the traffic uses the United States locks than uses the Canadian lock.

The traffic statistics are complete for each canal and vessels and cargoes using two or more canals in going from port of clearance to port of destination are included in the statistics for each canal used. A large percentage of the upbound traffic through the St. Lawrence canals uses the Welland Ship and also the Sault Ste. Marie canal, mostly on the United States side, and a large percentage of the downbound traffic also uses the Welland Ship canal while a smaller percentage passes through the locks at Sault Ste. Marie. Practically all the Ottawa River canals traffic uses the Lachine locks of the St. Lawrence canals and is included in the St. Lawrence way traffic. The totals for all Canadian canals consequently contain a large amount of duplications.

The 1936 report and subsequent reports contained a table eliminating these duplications for the St. Lawrence Great Lakes traffic except freight which was unloaded and reloaded was not considered a duplication. In this report table A shows the freight using each canal which has not been reported previously by another Canadian canal. This net freight tonnage for all Canadian canals for 1940 was 18,562,750 tons compared with the total of 22,870,553 tons with no deductions for duplications. Similar deductions are made for the United States locks at Sault Ste. Marie in table B.

There is considerable grain transhipped at Georgian Bay and Lake Erie ports which has not been deducted as duplications when passing down the Welland Ship and St. Lawrence Canals.

Vessels of Canadian and British registry are shown under "Canadian" in the tables and all other vessels have been in previous reports shown under "United States". Only a very small percentage of these foreign vessels are other than United States vessels but in this report they have been segregated and shown separately.

Also in classifying ports of departure and ports of destination of vessels all foreign ports have been included under "United States". Here also traffic to foreign ports other than United States is a small percentage of the total.

The text of the reports for some years has included a summary of cargoes to and from points beyond the St. Lawrence river including overseas ports and Canadian and United States Atlantic ports. A considerable quantity of freight from overseas is unloaded at Montreal and reloaded in canal size vessels at Montreal and reported out of that port. Such freight is recorded as from a Canadian port.

During the season of navigation 95 cargoes of 204,700 tons were reported up the St. Lawrence canals from points beyond the St. Lawrence River. These included 12,930 tons of steel, 3,272 tons of sugar, 6,628 tons of newsprint, 110,722 tons of pulpwood, 54,626 tons of bituminous coal and 16,522 tons of miscellaneous freight. Down-bound cargoes to outside points amounted to 67 of 132,197 tons made up of 18,536 tons of flour, 43,083 tons of iron and steel, 44,449 tons of bituminous coal and 26,129 tons of other freight.

Included in these cargoes were 26 cargoes of 20,524 tons up-bound and 40 cargoes of 66,523 tons down-bound from and to foreign ports. These down-bound cargoes included 18 cargoes of 44,449 tons of bituminous coal from Lake Erie ports to Newfoundland and up-bound traffic included 40 cargoes of 54,626 tons of bituminous coal from Sydney to Toronto, Windsor, Little Current and other ports.

Table B shows the net tonnage using the St. Lawrence, Welland Ship and Sault Ste. Marie Canals and table C analyses the traffic using the Welland Ship Canal.

The main increase in the Welland Ship Canal was in freight, largely coal, to Hamilton, Toronto, Oswego and other Lake Ontario ports from Lake Erie ports.

The number of vessels and net registered tonnages for each canal are shown in table 5 and the number of passengers and cargoes are shown in separate tables for each canal.

Way vessels and way cargoes are those from and to ports on the canals or using only a portion of any canal. Thus a vessel from Montreal to Hull would be recorded as way on the St. Lawrence canals and through on the Ottawa River canals. Vessels and freight to and from industries on the Lachine Canal at Montreal from and to points above Prescott are classed as through and all vessels and freight passing through the entire length of any canal are classed as through.

TABLE A—CANADIAN CANAL TRAFFIC 1940

* (Duplications excluded)

	Up	Down	Total
	Tons	Tons	Tons
Sault Ste. Marie.....	342,806	1,428,618	1,771,424
Welland Ship.....	816,362	10,604,111	11,420,473
St. Lawrence.....	2,670,189	2,313,925	4,984,114
Richelieu River.....	43,122	71,699	114,821
St. Peters.....	17,780	36,871	54,651
Murray.....	180	755	935
Ottawa River.....	2,144	172,275	174,419
Rideau.....	839	471	1,310
Trent.....	4,016	19,808	23,824
St. Andrews.....	11,977	4,802	16,779
Total.....	3,909,415	14,662,325	18,571,740

* Freight using more than one canal is credited only to the first canal used.

TABLE B—ST. LAWRENCE—GREAT LAKES TRAFFIC

Canadian Canals	Up	Down	Total
	Tons	Tons	Tons
St. Lawrence only.....	1,700,823	2,473,654	4,174,477
St. Lawrence and Welland Ship.....	899,228	1,940,809	2,840,037
St. Lawrence, Welland Ship and Sault Ste. Marie.....	83,924	381,179	465,103
Welland Ship only.....	684,219	6,272,872	6,957,091
Welland Ship and Sault Ste. Marie.....	135,416	2,508,827	2,644,243
Sault Ste. Marie only.....	342,806	929,042	1,271,848
Net total traffic using above Canadian canals.....	3,846,416	14,506,383	18,352,799
<i>United States Canals</i>			
Traffic through United States locks at Sault Ste. Marie which used Welland Ship and St. Lawrence Canals.....	36,034	2,390,430	2,426,464
U.S. locks at Sault Ste. Marie only.....	12,234,071	73,242,407	85,476,478
U.S. locks at Sault Ste. Marie, Total.....	12,270,105	75,632,837	87,902,942

TABLE C—WELLAND SHIP CANAL TRAFFIC

Between	Down-bound			Up-bound		
	No. of vessels	Registered net tons	Tons of freight	No. of vessels	Registered net tons	Tons of freight
<i>Lake Superior and</i>						
Hamilton	61	274,400	658,162	48	158,746	49,717
Toronto	79	154,413	254,871	96	186,003	49,296
Kingston	54	292,220	637,421	18	76,098	314
Prescott and Ogdensburg	42	134,114	314,016	16	45,587	1,113
Oswego and south	70	187,748	387,572	15	49,649	6,053
Other Lake Ontario ports	8	24,470	38,653	7	13,272	5,934
Montreal and below	181	231,788	378,950	172	223,506	78,871
Other ports below Prescott	1	2,207	2,229	7	8,301	5,053
Welland Canal	39	114,554	218,132	12	40,804	22,989
Total	535	1,415,914	2,890,006	391	901,966	219,340
<i>Lake Michigan and</i>						
Hamilton	19	43,223	104,463	8	12,212	6,465
Toronto	73	169,139	355,851	36	62,162	-
Kingston	-	-	-	5	14,198	-
Prescott and Ogdensburg	-	-	504	4	6,246	-
Oswego and south	29	34,935	53,312	31	36,657	55,706
Other Lake Ontario ports	1	440	1,100	5	7,626	11,975
Montreal	89	95,270	196,281	64	64,183	75,639
Other ports below Prescott	2	2,311	5,370	1	1,133	-
Welland Canal	9	19,672	29,450	45	91,462	129,948
Total	222	364,990	746,331	199	295,899	279,733
<i>Lake Huron and</i>						
Hamilton	-	-	-	-	-	-
Toronto	1	1,126	2,902	3	2,447	-
Kingston	1	6	-	-	4,268	-
Prescott and Ogdensburg	2	2,291	6,465	1	-	1,000
Oswego and south	4	10,826	27,729	5	12,320	1,650
Other Lake Ontario ports	1	30	-	-	-	-
Montreal	20	21,832	30,140	87	101,644	217,503
Other ports below Prescott	-	-	47	-	-	-
Welland Canal	13	25,842	54,324	-	-	-
Total	42	61,953	121,607	96	120,679	220,153
<i>Straits to Port Colborne and</i>						
Hamilton	311	863,901	1,873,747	360	1,016,072	9,419
Toronto	760	1,456,399	2,583,419	792	1,535,602	28,541
Kingston	11	7,561	15,000	50	230,985	-
Prescott and Ogdensburg	50	64,342	133,605	90	180,756	27,584
Oswego and south	200	219,107	314,803	319	363,530	245,334
Other Lake Ontario ports	189	143,815	274,003	236	196,274	24,741
Montreal	711	797,991	1,598,785	501	567,875	296,482
Other ports below Prescott	25	26,211	63,211	39	45,829	5
Welland Canal	192	297,027	439,039	226	382,005	22,395
Total	2,539	3,876,354	7,295,612	2,628	4,518,928	654,501
<i>Welland Ship Canal and</i>						
Hamilton	1	698	-	14	19,437	33,745
Toronto	11	9,220	1,353	12	14,933	26,951
Kingston	2	2,248	-	-	-	1,855
Prescott and Ogdensburg	-	-	-	1	654	1,632
Oswego and south	-	-	-	4	-	6,072
Other Lake Ontario ports	49	49,319	1,803	24	19,408	49,176
Montreal	35	27,245	46,975	62	70,777	309,599
Other ports below Prescott	-	-	-	-	-	-
Total	98	88,730	50,131	117	125,209	429,060
Grand total	3,436	5,807,941	11,103,687	3,431	5,682,681	1,802,787

TABLE D—GRAIN DOWN-BOUND THROUGH THE WELLAND SHIP CANAL, 1940

	Wheat	Barley	Oats	Rye	Corn	Flaxseed	Total
	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels
<i>Canadian Grain—</i>							
From United States Ports to Canadian Ports—							
In Canadian vessels.....	654,633	-	294	-	65,428	-	720,355
In United States vessels....	-	-	-	-	-	53,571	53,571
From Canadian Ports to United States Ports—							
In Canadian vessels.....	7,210,268	-	-	798,000	-	-	8,008,268
In United States vessels....	778,500	-	-	-	-	-	778,500
From United States Ports to United States Ports—							
In United States vessels....	61,000	-	-	-	-	-	61,000
From Canadian Ports to Canadian Ports—							
In Canadian vessels.....	46,420,100	6,551,500	2,720,588	159,393	180,214	946,357	56,978,152
<i>United States Grain—</i>							
From United States Ports to Canadian Ports—							
In Canadian vessels.....	518,000	109,761	-	-	7,795,428	-	8,423,215
In United States vessels....	-	-	-	-	722,821	-	722,821
From United States Ports to United States Ports—							
In Canadian vessels.....	-	-	-	-	-	-	-
In United States vessels....	447,500	61,000	-	34,821	3,838,000	-	4,381,321
From Canadian Ports to Canadian Ports—							
In Canadian vessels.....	-	39,958	-	-	5,534,107	-	5,574,065
In United States vessels....	-	-	-	-	54,821	-	54,821
Total Grain.....	56,089,999	6,762,249	2,720,882	992,214	18,190,819	999,928	85,756,091
Canadian Grain in United States vessels.....	839,500	-	-	-	-	53,571	893,071
United States Grain in Canadian vessels.....	518,000	149,750	-	-	13,329,535	-	13,997,285

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

SECTION TRANSPORTS ET
UTILITÉS PUBLIQUES

R. H. COATS, LL.D., F.R.S.C., F.S.S., (hon.) Statisticien du Dominion
G. S. WRONG, B.Sc., Chef, Section Transports et Utilités Publiques

STATISTIQUES DES CANAUX

PRÉFACE ET RÉSUMÉ

Les statistiques du trafic des canaux canadiens sont colligées par les agents locaux du Ministère des Transports et compilées par la Branche des Transports et Utilités publiques du Bureau Fédéral de la Statistique. Chaque vaisseau passant par un canal doit faire un rapport au fonctionnaire en charge du canal, donnant le tonnage, le tirant d'eau, la cargaison, etc., de ce bateau. Le passage par les canaux est gratuit et au Sault Ste-Marie les vaisseaux canadiens et des Etats-Unis se servent suivant leur convenance des écluses canadiennes ou de celles des Etats-Unis. Il y a quatre écluses au Sault Ste-Marie, une du Canada et une des Etats-Unis ayant approximativement la même profondeur, et deux écluses des Etats-Unis qui sont de six pieds plus profondes que les deux premières. Attendu que la rive américaine offre de plus grands avantages, les bateaux utilisent en bien plus grand nombre les écluses des Etats-Unis que celles du Canada.

Les statistiques du trafic sont complètes pour chaque canal et les vaisseaux et cargaisons passant par deux ou plusieurs canaux depuis le port d'embarquement jusqu'au port de débarquement sont compris dans les statistiques de chaque canal où ils ont passé. Un fort pourcentage de trafic remontant les canaux du St-Laurent passe par le canal maritime de Welland et le canal du Sault Ste-Marie, la plupart du côté des Etats-Unis, et un fort pourcentage de trafic descendant passe aussi par le canal maritime de Welland tandis qu'un plus faible pourcentage passe par les écluses du Sault Ste-Marie. Presque tout le trafic du canal de l'Ottawa passe par les écluses de Lachine, sur le canal du Saint-Laurent, et il est compris dans le trafic du Saint-Laurent. Par conséquent, les totaux pour tous les canaux canadiens comprennent une forte proportion de doubles emplois.

Le rapport de 1936 et les rapports subséquents contenaient un tableau éliminant ces doubles emplois pour le trafic du Saint-Laurent et des Grands Lacs. Cependant, le déchargement et le rechargement de marchandises n'étaient pas considérés comme double emploi. Dans ce rapport le tableau A montre le fret passant par chaque canal et qui n'a pas été déclaré précédemment par un autre canal canadien. Ce tonnage net de fret pour tous les canaux canadiens en 1940 s'établit à 18,562,750 tonnes comparativement à 22,870,553 tonnes, sans déductions pour les doubles emplois. De semblables déductions sont faites au tableau B pour les écluses des Etats-Unis à Sault Ste-Marie.

Il y a de fortes quantités de grain transbordé dans les ports de la Baie Georgienne et du lac Erié qui n'ont pas été déduites comme doubles emplois en descendant le canal maritime de Welland et les canaux du Saint-Laurent. Dans les rapports précédents les navires canadiens et britanniques étaient donnés sous "Canadiens" et tous les autres navires paraissaient sous "Etats-Unis". Un faible pourcentage seulement de ces navires étrangers n'appartiennent pas aux Etats-Unis mais dans le présent rapport ils ont été classifiés séparément.

De même, dans la classification des ports d'origine et de destination des navires tous les ports étrangers sont donnés sous "Etats-Unis". Ici également le trafic vers les ports étrangers autres que ceux des Etats-Unis ne forme qu'un faible pourcentage du total.

Pour quelques années le texte des rapports comprenait un résumé des cargaisons venant de ou se dirigeant vers des ports en dehors du fleuve Saint-Laurent, y compris les ports d'outre-mer et les ports canadiens et des Etats-Unis sur l'Atlantique. Une quantité considérable de marchandises en provenance d'outre-mer est déchargée à Montréal et rechargée immédiatement dans des navires pouvant faire le trafic des canaux. Ce fret est considéré comme provenant d'un port canadien.

Au cours de la saison de navigation, 95 cargaisons d'un total de 204,700 tonnes provenant de points en dehors du fleuve Saint-Laurent ont remonté les canaux du Saint-Laurent. Celles-ci comprennent 12,930 tonnes d'acier, 3,272 tonnes de sucre, 6,628 tonnes de papier à journal, 110,722 tonnes de bois de pulpe, 54,626 tonnes de charbon bitumineux et 16,522 tonnes de marchandises diverses. Les cargaisons descendant le Saint-Laurent vers des points extérieurs s'établissent à 67 d'un total de 132,197 tonnes et comprennent 18,536 tonnes de farine, 43,083 tonnes de fer et acier, 44,449 tonnes de charbon bitumineux et 26,129 tonnes de marchandises diverses.

De ces cargaisons l'on en compte 26 de 20,524 tonnes provenant de ports étrangers et naviguant en amont et 40 de 66,523 tonnes naviguant en aval et se dirigeant vers des ports étrangers. Cette dernière catégorie comprend 18 cargaisons de 44,449 tonnes de charbon bitumineux venant des ports du lac Érié à destination de Terre-Neuve, tandis que la première comprend 40 cargaisons de 54,626 tonnes de charbon bitumineux venant de Sydney à destination de Toronto, Windsor, Little Current et autres ports.

Le tableau B montre le tonnage net passant par le canal maritime de Welland et les canaux du Sault Ste-Marie et le tableau C analyse le trafic du canal maritime de Welland.

La principale augmentation dans le trafic du canal maritime de Welland consiste de fret, surtout de charbon, venant des ports du lac Érié à destination de Toronto, Hamilton, Oswego et autres ports du lac Ontario.

Le nombre de navires et les tonnages nets enregistrés pour chaque canal sont donnés au tableau 5 et les nombres de passagers et de cargaisons paraissent dans des tableaux séparés pour chaque canal.

Les cargaisons locales et navires locaux sont ceux en provenance ou à destination de ports situés sur les canaux ou faisant usage d'une partie seulement d'un canal. Ainsi un navire allant de Montréal à Hull serait enregistré comme local sur les canaux du Saint-Laurent et comme direct sur les canaux de la rivière Ottawa. Les navires et le fret partant des industries sur le canal Lachine à Montréal à destination de ports au delà de Prescott, ou vice versa, sont classifiés comme directs et tous les navires et le fret passant par toute la longueur d'un canal sont classifiés comme directs.

TABLEAU A—TRAFIC DES CANAUX CANADIENS 1940

* (Doubles emplois exclus)

	Amont	Aval	Total
	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Sault Ste-Marie	342,806	1,428,618	1,771,424
Maritime de Welland	816,362	10,604,111	11,420,473
St-Laurent	2,670,189	2,313,925	4,984,114
Rivière Richelieu	43,122	71,699	114,821
St-Pierre	17,780	36,871	54,651
Murray	180	755	935
Rivière Ottawa	2,144	172,275	174,419
Rideau	839	471	1,310
Trent	4,010	19,808	23,818
St-André	11,977	4,802	16,779
Total	3,909,415	14,653,335	18,562,750

* Le fret passant par plus d'un canal est porté au crédit du premier canal utilisé.

TABLEAU B—TRAFIC DES CANAUX DU ST-LAURENT ET DES GRANDS LACS, 1940

Canaux canadiens	Amont	Aval	Total
	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Saint-Laurent seulement	1,700,823	2,473,654	4,174,477
Saint-Laurent et maritime Welland	899,228	1,940,809	2,840,037
Saint-Laurent, maritime Welland et Sault Ste-Marie	83,924	381,179	465,103
Maritime Welland seulement	684,219	6,272,872	6,957,091
Maritime Welland et Sault Ste-Marie	135,416	2,508,827	2,644,243
Sault Ste-Marie seulement	342,806	929,042	1,271,848
Trafic global net par les canaux canadiens	3,840,416	14,506,383	18,352,799
<i>Canaux des États-Unis</i>			
Trafic des écluses américaines au Sault Ste-Marie, utilisant le canal maritime Welland et les canaux du Saint-Laurent	36,034	2,399,430	2,426,464
Écluses des États-Unis au Sault Ste-Marie seulement	12,234,071	73,242,407	85,476,478
Écluses des États-Unis au Sault Ste-Marie, total	12,270,105	75,632,837	87,902,942

TABLEAU C—TRAFIC DU CANAL MARITIME WELLAND

Saison de navigation, 1940

Parcours	Aval			Amont		
	Vaisseaux (nombre)	Tonnage net des vaisseaux	Cargaison (tonnes)	Vaisseaux (nombre)	Tonnage net des vaisseaux	Cargaison (tonnes)
<i>Du lac Supérieur à—</i>						
Hamilton	61	274,400	658,162	48	158,746	49,717
Toronto	79	154,413	254,871	96	180,003	49,296
Kingston	54	292,220	637,421	18	76,098	314
Prescott et Ogdensburg	42	134,114	314,016	16	45,587	1,113
Oswego et sud	70	187,748	387,572	15	49,649	6,053
Autres ports du lac Ontario	8	24,470	38,653	7	13,272	5,934
Montréal et ports en aval	181	231,788	378,950	172	223,500	78,871
Autres ports en aval de Prescott	1	2,207	2,229	7	8,301	5,053
Canal Welland	39	114,554	218,132	12	40,804	22,989
Total	535	1,415,914	2,890,006	391	801,966	219,340
<i>Du lac Michigan à—</i>						
Hamilton	19	43,223	104,463	8	12,212	6,465
Toronto	73	169,139	355,851	36	12,162	—
Kingston	—	—	—	5	14,198	—
Prescott et Ogdensburg	—	—	504	4	6,246	—
Oswego et sud	29	34,935	53,312	31	36,657	55,706
Autres ports du lac Ontario	1	440	1,100	5	7,626	11,975
Montréal et ports en aval	89	95,270	196,281	64	64,183	75,639
Autres ports en aval de Prescott	2	2,311	5,370	1	1,153	—
Canal Welland	9	19,672	29,450	45	91,462	129,948
Total	222	364,990	746,331	199	295,899	279,733
<i>Du lac Huron à—</i>						
Hamilton	—	—	—	—	—	—
Toronto	1	1,126	2,902	3	2,447	—
Kingston	1	6	—	1	4,268	—
Prescott et Ogdensburg	2	2,291	6,465	—	—	1,000
Oswego et sud	4	10,826	27,729	5	12,320	1,650
Autres ports du lac Ontario	1	30	—	—	—	—
Montréal et ports en aval	20	21,832	30,140	67	101,644	217,503
Autres ports en aval de Prescott	—	—	47	—	—	—
Canal Welland	13	25,842	54,324	—	—	—
Total	42	61,953	121,607	96	120,679	220,153
<i>Senia à Port-Colborne à—</i>						
Hamilton	311	863,901	1,873,747	360	1,016,072	9,419
Toronto	760	1,456,399	2,583,419	792	1,535,062	28,541
Kingston	11	7,561	15,000	56	230,985	—
Prescott et Ogdensburg	50	64,342	133,605	99	180,756	27,554
Oswego et sud	290	219,107	314,803	319	363,530	245,334
Autres ports du lac Ontario	189	143,815	274,003	236	196,274	24,741
Montréal et ports en aval	711	797,991	1,598,785	501	567,875	290,482
Autres ports en aval de Prescott	25	26,211	63,211	39	45,829	5
Canal Welland	192	297,027	439,039	226	382,005	22,395
Total	2,539	3,876,354	7,295,612	2,628	4,518,928	654,501
<i>Canal maritime Welland à—</i>						
Hamilton	1	698	—	14	19,437	33,745
Toronto	11	9,220	1,353	12	14,933	26,981
Kingston	2	2,248	—	—	—	1,855
Prescott et Ogdensburg	—	—	—	1	654	1,632
Oswego et sud	—	—	—	4	—	6,072
Autres ports du lac Ontario	49	49,319	1,803	24	19,408	49,176
Montréal et ports en aval	35	27,245	46,975	62	70,777	309,599
Autres ports en aval de Prescott	—	—	—	—	—	—
Total	98	88,730	50,131	117	125,209	429,060
Grand total	3,436	5,807,941	11,103,687	3,431	5,682,681	1,802,787

TABLEAU D—DESCENTES DE GRAIN SUR LE CANAL MARITIME WELLAND, 1940

	Blé	Orge	Avoine	Seigle	Maïs	Lin	Total
	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux
<i>Grain canadien—</i>							
Ports américains vers les ports canadiens—							
Vaisseaux canadiens.....	654,633	-	294	-	65,428	-	720,355
Vaisseaux américains.....	-	-	-	-	-	53,571	53,571
Ports canadiens vers les ports américains—							
Vaisseaux canadiens.....	7,210,266	-	-	798,000	-	-	8,008,266
Vaisseaux américains.....	778,500	-	-	-	-	-	778,500
Entre ports américains—							
Vaisseaux américains.....	61,000	-	-	-	-	-	61,000
Entre ports canadiens—							
Vaisseaux canadiens.....	46,420,100	6,551,500	2,720,588	159,393	180,214	946,357	56,978,152
<i>Grain américain—</i>							
Ports américains vers les ports canadiens—							
Vaisseaux canadiens.....	518,000	109,791	-	-	7,795,428	-	8,423,219
Vaisseaux américains.....	-	-	-	-	722,821	-	722,821
Entre ports américains—							
Vaisseaux canadiens.....	-	-	-	-	-	-	-
Vaisseaux américains.....	447,500	61,000	-	34,821	3,838,000	-	4,381,321
Entre ports canadiens—							
Vaisseaux canadiens.....	-	39,958	-	-	5,534,107	-	5,574,065
Vaisseaux américains.....	-	-	-	-	54,821	-	54,821
Totaux.....	56,089,999	6,762,249	2,720,882	992,214	18,190,819	999,928	85,756,091
Grain canadien transporté par des vaisseaux américains.....	839,500	-	-	-	-	53,571	893,071
Grain américain transporté par des vaisseaux canadiens.....	518,000	149,750	-	-	13,329,535	-	13,997,285

TABLE 1—Season of Navigation, 1940
TABLEAU 1—Saison de navigation de 1940

Canals — Canaux	First Vessel Passage — Passage du premier navire	Last Vessel Passage — Passage du dernier navire	Number of Days used — Durée de la saison, en jours
Sault Ste. Marie	April 23	December 10	232
Welland Ship	April 22	December 15	238
St. Lawrence	April 17	December 9	237
Richelieu River	April 21	November 26	220
St. Peter's	April 15	January 3	264
Murray	April 24	November 25	185
Ottawa River	April 25	November 28	218
Rideau	May 15	November 18	188
Trent	April 26	November 27	216
St. Andrews	May 17	November 1	168

TABLE 2—Canals of Canada
TABLEAU 2—Canaux du Canada

Name — Nom	Location — Situation	Length in Miles — Longueur en milles	Locks—Ecluses			
			Number — Nombre	Minimum Dimensions — Dimensions minima		
				Length — Longueur	Width — Largeur	Depth — Profondeur
Sault Ste. Marie	St. Mary's Rapids, Sault Ste-Marie—Rapides Ste-Marie, Sault Ste-Marie	1-38	1	900	60	18-25
Welland Ship	Port Weller Port Colborne	27-60	8	859	80	30 ²
St. Lawrence River— Lachine	Montreal Lachine	8-74	5	270	45	14 ¹
Saguenay	Cascades Point Coteau Landing	14-67	5	280	45	15 ¹
Cornwall	Cornwall Dickinsons Landing	11-00	6	270	43-67	14 ¹
Farran's Point	Farran's Point Rapide de Farran's Point	1-28	1	800	50	16 ¹
Rapide Plat	Rapide Plat Morrisburg	3-89	2	270	45	14 ¹
Gallops	Iroquois Cardinal	7-36	3	270	45	14 ¹
Richelieu River— St. Ours	St. Ours, Qué.	0-12	1	339	45	12 ²
Chambly	Chambly St. John's, Que.	11-76	9	120-5	23-25	6-5
St. Peter's	St. Peter's Bay Bras d'Or Lakes, Cape Breton, N.S.— Baie St-Pierre Lacs du Bras d'Or, Cap-Breton, N.E.	0-50	1	300	48	18 ³
Murray	Isthmus of Murray— Isthme de Murray Bay of Quinte— Baie de Quinté	5-15	None Néant	-	-	11 ⁴
Ottawa River— Ste. Anne	Junction of St. Lawrence and Ottawa Rivers—Con- fluent du fleuve St-Laurent et de la rivière Ottawa	0-12	1	200	45	9
Carillon	Carillon Rapids— Rapides Carillon Ottawa River— Rivière Ottawa	0-94	2	200	45	9
Grenville	Long Sault Rapids— Rapides du Long Sault Ottawa River— Rivière Ottawa	5-94	5	200	45	9-5
Rideau	Ottawa Kingston Rideau Lake to Perth (Tay Branch)—Lac Rideau à Perth (Branche Tay)	126-25	47	134	33	5
Trent	Trenton Peterboro Lock— Ecluse de Peterboro	6-50	2	134	33	5
	Peterboro Lock— Ecluse de Peterboro Swift Rapids	88-74	18	175	33	6-00
	Swift Rapid Port Severn	135-71	24	134	33	6
	Port Severn Lock	16-00	(Marine Ry.) 1	100	-	4 6
	Sturgeon Lake— Lac L'Esturgeon Lindsay (Seugog Branch). Lindsay (Bras de Seugog). Port Perry (Seugog Branch)	8-35	1	142	33	6
St. Andrew's	Red River, fifteen miles north of Winnipeg—Rivière Rouge, quinze milles au nord de Winnipeg	26-65	None Néant	-	-	4-5
		-	1	215	45	17

¹ Navigable depths occasionally are less due to extreme low water levels.—¹ Dans les eaux très basses la profondeur est quelquefois moindre.

² Least depth in channels, 7 ft.—² Profondeur minima, 7 pieds.

³ Least depth in channels, 25 ft.—³ Profondeur minima, 25 pieds.

⁴ Depth of canal prism is 17 feet.—⁴ La profondeur du prisme du canal est de 17 pieds.

⁵ With Lake Ontario at elevation 244 feet.—⁵ Le lac Ontario étant à niveau de 244 pieds.

TABLE 3—Freight Tonnage on Canals

Canals Canaux	Year Année	April Avril	May Mai	June Jun	July Juillet	August Août
Sault Ste. Marie.....	1940	122,570	308,570	233,095	202,534	218,004
	1939	17,437	343,340	318,317	381,072	314,385
	1938	169,653	172,199	208,025	279,185	333,098
	1937	72,425	286,404	213,846	231,584	234,861
	1936	-	338,386	249,631	319,094	356,997
Welland Ship.....	1940	448,678	2,051,029	1,912,622	1,829,924	1,819,215
	1939	199,512	1,323,987	1,580,403	1,659,282	1,712,309
	1938	663,885	1,740,005	1,459,455	1,529,375	1,588,483
	1937	666,927	1,622,392	1,659,368	1,633,616	1,612,075
	1936	94,691	1,618,135	1,443,765	1,320,511	1,366,445
St. Lawrence River.....	1940	267,757	1,057,379	1,055,279	1,122,961	1,007,968
	1939	49,761	1,189,253	1,161,230	1,119,143	1,284,021
	1938	351,852	1,512,230	1,184,399	1,178,255	1,214,526
	1937	391,261	1,244,208	1,309,978	1,285,873	1,332,778
	1936	187,427	1,300,182	1,207,134	997,153	1,060,333
Richelieu River.....	1940	500	13,415	13,865	20,686	18,194
	1939	-	18,456	10,686	19,704	14,150
	1938	1,330	19,643	12,833	8,860	11,965
	1937	2,243	9,855	20,068	16,820	17,547
	1936	960	12,352	9,560	8,714	8,340
St. Peters.....	1940	*945	3,156	8,467	3,178	6,041
	1939	3,023	4,651	15,540	11,660	6,907
	1938	377	4,582	3,144	2,758	5,129
	1937	2,111	10,313	4,328	9,493	9,619
	1936	1,971	2,441	8,881	13,026	7,845
Murray.....	1940	750	120	-	-	-
	1939	-	617	2,036	90	825
	1938	-	-	500	-	-
	1937	-	-	535	-	533
	1936	-	1,011	550	-	-
Ottawa River.....	1940	900	67,196	56,091	30,102	40,704
	1939	-	49,322	65,390	38,966	34,438
	1938	11,792	61,708	68,733	40,329	32,569
	1937	12,191	68,653	53,451	47,139	52,344
	1936	4,895	51,115	42,776	25,131	20,423
Rideau.....	1940	-	35	358	66	255
	1939	-	98	537	197	186
	1938	-	40	277	39	466
	1937	-	2,168	2,417	2,136	2,365
	1936	-	1,936	2,416	2,994	2,266
Trent.....	1940	-	3,189	4,659	4,218	3,255
	1939	-	4,442	6,689	5,484	4,191
	1938	6	2,298	2,997	4,099	3,681
	1937	-	153	194	311	288
	1936	-	20,054	2,749	510	284
St. Andrews.....	1940	-	391	6,288	5,057	600
	1939	-	743	3,233	3,636	5,396
	1938	-	1,117	3,901	4,429	1,871
	1937	-	382	1,253	4,156	1,064
	1936	-	113	7,828	5,929	5,171
Total—All canals.....	1940	842,100	3,497,480	3,290,724	3,218,726	3,114,812
	1939	269,733	2,934,919	3,164,061	3,239,234	3,377,189
	1938	1,198,895	3,513,822	2,944,204	3,047,329	3,191,758
	1937	1,147,158	3,244,528	3,265,438	3,231,128	3,264,364
	1936	289,944	3,345,725	2,975,290	2,693,062	2,828,374
Sault Ste. Marie (Can. and U.S.).....	1940	1,278,160	12,250,263	13,455,390	15,842,224	13,713,289
	1939	42,868	5,798,994	8,622,403	9,597,596	10,551,560
	1938	970,671	3,365,290	5,363,780	5,551,693	6,237,142
	1937	4,620,385	14,109,494	14,160,826	14,137,993	13,937,099
	1936	36,540	8,710,053	9,835,352	10,950,758	10,698,836

* Includes 51 tons for January, 1940.

* Comprend 51 tonnes pour janvier 1940.

TABLEAU 3—Tonnage du fret passé par les canaux

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Season of Navigation — Saison de navigation	Year — Année	Canals — Canaux
214,424	272,271	304,595	78,667	1,954,730	1940	Sault Ste-Marie.
376,280	393,262	511,737	119,929	2,775,769	1939	
1,909,909	359,661	351,909	42,717	2,268,356	1938	
238,833	284,293	202,422	55,261	1,819,929	1937	
368,988	302,552	306,388	36,200	2,278,236	1936	
1,615,549	1,490,967	1,528,908	209,582	12,905,474	1940	Maritime de Welland.
1,564,487	1,748,114	1,535,201	403,758	11,727,553	1939	
1,785,768	2,029,660	1,651,770	180,653	12,629,054	1938	
1,566,447	1,698,098	1,226,950	62,077	11,747,950	1937	
1,406,502	1,645,246	1,309,168	232,340	10,436,803	1936	
992,318	1,069,998	593,005	12,949	7,479,617	1940	Fleuve St-Laurent.
1,216,010	1,215,467	1,072,509	32,761	8,340,165	1939	
1,295,614	1,429,242	1,065,317	4,883	9,236,318	1938	
1,363,993	1,334,932	989,456	2,960	9,195,439	1937	
1,229,988	1,385,546	999,184	21,577	8,288,524	1936	
11,553	24,447	12,231	—	114,821	1940	Rivière Richelieu.
13,483	24,403	10,813	—	111,677	1939	
7,809	17,705	14,552	—	94,697	1938	
32,330	22,051	12,530	—	123,744	1937	
7,954	13,938	17,940	—	79,731	1936	
8,884	10,719	13,416	3,245	54,651	1940	St-Pierre.
13,121	7,318	14,059	3,736	79,015	1939	
6,276	18,078	16,279	4,851	61,474	1938	
8,343	17,160	10,514	8,065	79,952	1937	
7,030	5,854	4,499	4,710	56,257	1936	
—	65	—	—	935	1940	Murray.
—	139	—	—	3,707	1939	
1,807	—	40	—	2,347	1938	
100	50	1,147	—	2,365	1937	
1,657	1,688	—	—	4,906	1936	
34,025	59,064	36,330	—	317,412	1940	Rivière Ottawa.
60,596	45,406	7,553	—	301,671	1939	
46,507	25,795	12,263	—	299,693	1938	
53,132	51,514	10,654	—	349,078	1937	
10,418	60,570	37,165	—	261,493	1936	
385	56	155	—	1,310	1940	Rideau.
538	426	27	—	2,009	1939	
363	387	51	—	1,623	1938	
2,209	2,771	2,355	—	16,481	1937	
1,776	2,031	2,185	—	15,604	1936	
2,842	4,007	1,654	—	23,824	1940	Trent.
3,490	3,498	1,221	—	28,985	1939	
4,947	4,557	2,378	—	22,233	1938	
650	527	215	10	2,348	1937	
187	248	18	—	24,047	1936	
1,734	2,663	—	—	16,779	1940	St-André.
1,651	3,906	—	—	20,526	1939	
1,086	4,107	56	—	20,667	1938	
1,333	2,536	—	—	13,714	1937	
2,409	1,465	—	—	23,215	1936	
2,877,714	2,934,479	2,790,297	304,443	22,873,676	1940	Total—Des canaux.
3,250,628	3,441,999	3,153,120	560,194	23,391,077	1939	
3,503,486	3,889,192	3,114,612	233,104	24,636,462	1938	
3,199,830	3,413,938	2,456,243	128,373	23,351,000	1937	
2,945,909	3,419,138	2,676,547	293,307	21,467,296	1936	
13,002,486	12,970,912	8,642,025	702,923	89,857,672	1940	Sault Ste-Marie (Can. et Etats-Unis).
11,492,582	12,352,986	10,437,879	952,496	69,849,304	1939	
6,624,115	7,140,573	4,466,632	323,733	40,043,629	1938	
12,585,095	9,841,735	3,938,979	305,916	87,636,022	1937	
11,041,096	10,789,338	7,093,825	373,334	69,529,132	1936	

TABLE 4—Total Traffic through the Canadian Canals during 1940

Commodities	Sault Ste. Marie	Welland Ship	St. Lawrence River	Richelieu River	St. Peter's	Murray
Canadian Vessels—Number.....	2,970	5,045	8,510	511	971	195
United States Vessels—Number.....	585	1,788	244	303	2	121
Other Foreign Vessels—Number.....	2	34	39	—	—	—
Total.....	3,557	6,867	8,793	814	973	316
Passengers—Number.....	31,664	2,214	3,564	134	236	15
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
VESSELS						
Canadian Vessels—Steam.....	3,149,717	8,829,779	5,327,646	51,391	48,344	22,110
Canadian Vessels—Sail.....	243,863	12,431	311,045	17,207	18,288	666
United States Vessels—Steam.....	966,073	2,589,255	134,064	531	8	1,224
Other Foreign Vessels—Steam.....	1,620	25,369	28,792	—	—	—
United States Vessels—Sail.....	5,871	213,788	10,508	65,794	8	—
Total.....	4,367,144	11,670,622	5,812,055	134,923	66,648	24,000
Agricultural Products—						
Barley.....	96,940	167,648	114,694	—	—	—
Corn.....	4,357	523,249	496,384	—	—	—
Oats.....	46,930	52,404	19,047	—	34	—
Rye.....	12,006	30,038	1,870	—	—	—
Flaxseed.....	19,693	43,178	28,447	—	—	—
Wheat.....	403,284	1,824,001	1,252,653	—	—	—
Other grains.....	7,525	8,197	1,422	—	—	—
Flour.....	358,831	126,865	94,937	—	2,207	—
Hay and straw.....	—	—	1,165	—	70	—
Other mill products.....	112,697	13,253	3,644	—	9	—
Fruit and vegetables.....	307	384	1,003	—	374	—
Potatoes.....	167	—	—	—	4,490	—
Total.....	1,062,737	2,789,217	2,015,266	—	7,184	—
Animal Products—						
Fish.....	184	—	301	50	651	—
Dressed meats.....	—	68	253	—	—	—
Other packing house products.....	17	1,500	—	176	59	—
All other animal products.....	1,551	79	636	—	62	—
Total.....	1,752	1,647	1,190	226	772	—
Manufactures—						
Gasoline.....	50,886	606,342	391,367	—	7,322	750
Petroleum and other oils.....	73,577	1,583,976	613,273	121	474	—
Agricultural implements.....	3,302	2,810	4,469	—	—	—
Cement, bricks, lime and plaster.....	141	43,363	4,495	—	75	—
Iron, pig and bloom.....	54,040	216,662	31,342	—	150	—
Iron and steel, other.....	19,962	335,412	201,659	—	2	—
Sugar.....	24,843	114,339	100,106	—	—	—
Salt.....	19,314	49,269	48,870	—	861	—
Beverages.....	4,094	7,879	8,971	—	—	—
Autos and parts.....	6,638	39,624	6,863	—	—	—
Paper.....	85,898	221,916	110,924	36,895	—	—
Wood pulp.....	6,145	18,350	69,222	—	—	—
Total.....	348,840	3,239,942	1,587,861	37,016	8,884	730
Products of Forests—						
Pulpwood.....	119,081	435,780	546,529	—	18,200	—
Logs, posts, poles, piling.....	1,278	—	12	20	89	—
Firewood.....	—	—	1,020	—	376	—
Lumber, mill and cooperage stock.....	1,743	10,202	58,612	3,237	582	—
Other forest products.....	804	—	—	—	—	—
Total.....	122,906	445,982	606,173	3,257	19,247	—
Products of Mines—						
Hard coal.....	950	22,204	323,325	4,477	495	—
Soft coal.....	38,493	4,561,754	2,114,509	719	12,338	—
Coke.....	17,234	280,636	92,015	—	406	—
Copper ore.....	40	9,184	—	—	—	—
Iron ore.....	125	767,609	31,571	—	—	—
Other ore.....	119	125,297	56,654	33,601	—	—
Sand, gravel and stone.....	51,676	220,434	224,424	4,425	3,570	—
Total.....	108,637	5,997,118	2,842,498	43,222	16,809	—
All other freight.....	309,858	432,568	426,629	31,100	1,755	185
Grand total.....	1,954,730	12,906,474	7,479,617	114,821	54,651	935

TABLEAU 4—Volume du trafic par les canaux canadiens en 1940

Ottawa River	Rideau	Trent	St. Andrew's	Total	Compared with 1939		Nomenclature
					Comparé avec 1939		
					Increase	Decrease	
					Augmen- tation	Diminution	
1,700	273	2,976	495	23,646	-	1,122	Navires canadiens—Nombre.
55	18	3	-	3,119	437	-	Navires des Etats-Unis—Nombre.
-	-	-	-	75	-	-	Autres navires étrangers—Nombre.
1,755	291	2,979	495	26,840	685	-	Total.
2	8,359	22,722	3,129	72,039	9,249	-	Passagers—Nombre.
Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	NAVIRES
Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Navires canadiens à vapeur.
125,908	2,095	43,709	40,246	17,640,945	54,504	-	Navires canadiens à voiles.
232,085	2,370	19,949	15,145	873,049	218,858	-	Navires des Etats-Unis à vapeur.
44	350	33	-	3,691,582	710,283	-	Autres navires étrangers à vapeur.
-	-	-	-	55,781	-	-	Navires des Etats-Unis à voiles.
12,728	-	-	-	308,726	250,158	-	Total.
279,765	4,815	63,691	55,391	22,570,083	1,233,803	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	379,282	-	310,815	Orge.
-	-	-	-	1,023,990	522,232	-	Mais.
-	-	4	-	118,419	-	210,813	Avoine.
-	-	-	-	43,914	-	68,531	Seigle.
-	-	-	-	91,318	1,319	-	Lin.
-	-	-	-	3,479,938	-	2,182,636	Blé.
-	-	-	-	17,144	-	297,150	Autres grains.
-	-	3	-	582,843	-	191,595	Farine.
-	-	24	-	1,259	-	1,841	Foin et paille.
-	-	-	-	129,603	-	15,588	Autres produits de meunerie.
-	8	44	-	2,120	-	12,985	Fruits et légumes.
-	-	-	-	4,657	-	506	Pommes de terre.
-	8	75	-	5,874,487	-	2,768,909	Total.
-	-	-	1,978	3,164	-	1,461	Produits des animaux—
-	-	3	-	324	-	116	Poisson.
-	-	-	-	1,752	1,317	-	Viandes abattues.
-	2	-	-	2,330	-	1,752	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
-	2	3	1,978	7,570	-	2,012	Total.
66,370	-	185	19	1,123,241	-	57,837	Manufactures—
13,661	-	92	-	2,285,174	1,028,184	-	Gazoline.
-	-	-	-	10,581	-	4,712	Pétrole et autres huiles.
-	95	14	-	44,183	4,340	-	Instruments aratoires.
-	-	-	-	302,194	195,260	-	Ciments, briques, chaux et plâtre.
-	-	-	10	557,345	140,968	-	Fer en gueuse et en saumon.
-	-	-	-	239,288	-	13,695	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	118,314	9,609	-	Sucre.
-	-	1	-	20,945	7,084	-	Sel.
-	-	-	-	53,125	-	11,436	Vins, liqueurs et bières.
3,105	-	-	-	473,738	13,984	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	93,717	-	279,216	Papier.
-	-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
98,136	95	292	29	5,321,845	1,032,533	-	Total.
-	-	347	-	1,119,937	-	116,905	Produits forestiers—
2,284	271	2,865	-	6,819	-	9,707	Bois à pulpe.
-	28	303	3,493	5,220	-	4,267	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
-	174	358	5,988	80,896	24,395	-	Bois de chauffage.
-	-	-	-	804	-	646	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
2,284	473	3,873	9,481	1,213,676	-	107,130	Total.
-	-	-	-	351,451	63,168	-	Produits miniers—
59,226	78	128	110	6,787,355	1,115,261	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	400,291	112,301	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	9,224	-	13,293	Coke.
-	-	-	-	799,305	99,354	-	Minerai de cuivre.
-	-	19,185	-	234,856	60,010	-	Minerai de fer.
153,970	530	7	-	659,036	177,536	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
213,196	608	19,320	110	9,241,518	1,614,337	-	Total.
3,796	124	261	5,181	1,211,457	-	289,343	Marchandises non énumérées.
317,412	1,310	23,824	16,779	22,870,553	-	520,524	Grand total.

TABLE 5—Vessels using Canadian Canals—1940

NUMBER AND NET REGISTERED TONS

	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
	De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant
Sault Ste. Marie Canal—								
Canadian Vessels—Steam... No.	1,173	1,064	25	136	36	1	279	18
Canadian Vessels—Sail..... "	97	76	-	9	1	-	55	-
U.S. Vessels—Steam..... "	3	4	1	55	206	239	70	-
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	-	-	-	-	1	1	-
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	1	2	-	1	2	-
Total..... "	1,273	1,144	27	202	243	242	407	19
Canadian Vessels—Steam... Tons	1,469,708	1,067,616	58,934	137,426	14,269	3,935	374,184	23,645
Canadian Vessels—Sail..... "	52,753	26,767	-	2,403	3,003	-	158,937	-
U.S. Vessels—Steam..... "	2,933	48	2,970	19,038	872,319	41,140	27,025	-
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	-	-	-	-	810	810	-
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	409	2,524	-	5	2,524	409
Total..... "	1,525,394	1,094,431	62,313	161,391	889,591	45,890	564,080	24,054
Welland Ship Canal—Through and Way—								
Canadian Vessels—Steam... No.	850	956	1,581	54	66	-	26	1,483
Canadian Vessels—Sail..... "	14	13	-	-	1	1	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	18	8	411	14	336	364	5	412
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	1	4	-	12	5	-	12
U.S. Vessels—Sail..... "	3	5	47	2	56	65	1	41
Total..... "	885	983	2,043	70	471	435	32	1,949
Canadian Vessels Steam... Tons	1,109,014	1,528,435	3,144,755	143,114	115,450	-	73,574	2,715,437
Canadian Vessels—Sail..... "	5,959	5,423	-	-	678	371	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	27,442	1,671	916,238	14,135	345,027	343,448	5,814	935,480
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	810	2,728	-	8,648	4,326	-	8,857
U.S. Vessels—Sail..... "	3,570	5,510	51,795	1,338	51,987	53,358	2	46,228
Total..... "	1,145,985	1,541,849	4,115,518	158,587	521,790	401,503	79,390	3,706,002
Welland Ship Canal—Through—								
Canadian Vessels—Steam... No.	684	797	1,431	34	66	-	24	1,389
Canadian Vessels—Sail..... "	4	5	-	-	1	1	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	14	8	344	14	336	364	5	345
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	1	4	-	12	5	-	11
U.S. Vessels—Sail..... "	3	5	46	2	56	65	1	40
Total..... "	705	816	1,825	50	471	435	30	1,786
Canadian Vessels—Steam... Tons	920,702	1,294,647	2,835,830	120,045	115,450	-	68,538	2,538,728
Canadian Vessels—Sail..... "	1,603	1,467	-	-	678	371	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	11,741	1,671	800,110	14,135	345,027	343,448	5,814	823,167
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	810	2,728	-	8,648	4,326	-	8,857
U.S. Vessels—Sail..... "	3,570	5,510	50,773	1,338	51,987	53,358	2	45,206
Total..... "	937,616	1,304,105	3,689,441	135,518	521,790	401,503	74,354	3,415,958
Welland Ship Canal—Way—								
Canadian Vessels—Steam... No.	166	159	150	20	-	-	2	94
Canadian Vessels—Sail..... "	10	8	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	4	-	67	-	-	-	-	67
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	1	-	-	-	-	1
Total..... "	180	167	218	20	-	-	2	162
Canadian Vessels—Steam... Tons	188,312	233,788	308,925	23,069	-	-	5,036	176,709
Canadian Vessels—Sail..... "	4,356	3,956	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	15,701	-	116,128	-	-	-	-	112,313
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	1,022	-	-	-	-	1,022
Total..... "	208,369	237,744	426,075	23,069	-	-	5,036	290,044

ERRATA

CANAL STATISTICS 1940 STATISTIQUE DES CANAUX

Table 3 Page 14 Tableau 3

Total - All Canals 1940 Total - Des Canaux

	July -	August -	October -	Season of Navigation -	
	Juillet	Août	Octobre	Saison de Navigation	
Reads	3,221,128	3,115,317	2,934,473	22,873,676	Se lit
Should read	3,218,726	3,114,812	2,934,257	22,870,553	Devrait se lire

TABLEAU 5—Vaisseaux passant par les canaux canadiens, 1940
NOMBRE ET TONNAGE ENREGISTRÉ

Tons Tonnes		Grand total		Compared with 1939 — Comparé avec 1939		
Up En montant	Down En des- cendant	1940	1939	Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminu- tion	
				Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	
1,513	1,219	2,732	2,645	87	-	Canal Sault Ste-Marie—
153	85	238	105	133	-	Navires canadiens, à vapeur.
280	298	578	567	13	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
1	1	2	-	-	-	Autres navires étrangers, à vapeur.
3	4	7	10	-	3	Navires des Etats-Unis, à voiles.
1,950	1,607	3,557	3,327	230	-	Total.
1,917,095	1,232,622	3,149,717	3,479,275	-	329,558	Navires canadiens, à vapeur.
214,693	29,170	243,863	41,801	202,062	-	Navires canadiens, à voiles.
965,847	60,226	966,073	698,093	269,600	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
810	810	1,620	-	-	-	Autres navires étrangers, à vapeur.
2,933	2,938	5,871	1,190	4,681	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
3,041,378	1,325,766	4,367,144	4,220,359	146,785	-	Total.
2,523	2,493	5,016	4,681	335	-	Maritime de Welland, direct et transbordé—
15	14	29	26	3	-	Navires canadiens, à vapeur.
770	798	1,568	1,334	268	-	Navires canadiens, à voiles.
18	18	34	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
107	113	220	22	198	-	Autres navires étrangers, à vapeur.
3,431	3,436	6,867	6,063	804	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
4,442,793	4,388,986	8,829,779	7,803,868	1,025,911	-	Total.
6,637	5,794	12,431	5,810	6,621	-	Navires canadiens, à vapeur.
1,294,521	1,294,734	2,589,255	2,081,256	533,368	-	Navires canadiens, à voiles.
11,376	13,993	25,369	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
107,354	106,434	213,788	9,629	204,159	-	Autres navires étrangers, à vapeur.
5,862,681	5,807,941	11,670,622	9,900,563	1,770,059	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
3,205	2,220	4,425	4,285	140	-	Maritime de Welland—direct—
3	6	11	14	-	3	Navires canadiens, à vapeur.
999	731	1,430	1,231	233	-	Navires canadiens, à voiles.
16	18	34	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
106	112	218	22	196	-	Autres navires étrangers, à vapeur.
3,031	3,087	6,118	5,552	566	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
3,940,520	3,953,420	7,893,940	7,242,413	651,527	-	Total.
2,281	1,838	4,119	3,800	319	-	Navires canadiens, à vapeur.
1,162,692	1,182,421	2,345,113	1,877,466	493,016	-	Navires canadiens, à voiles.
11,376	13,993	25,369	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
106,332	105,412	211,744	9,629	202,115	-	Autres navires étrangers, à vapeur.
5,223,201	5,257,084	10,480,285	9,133,308	1,346,977	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
318	273	591	396	195	-	Maritime de Welland—transbordé—
10	8	18	12	6	-	Navires canadiens, à vapeur.
71	67	138	103	35	-	Navires canadiens, à voiles.
-	-	-	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
1	1	2	-	-	-	Autres navires étrangers, à vapeur.
400	349	749	511	238	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
502,273	433,566	935,839	561,455	374,384	-	Total.
4,356	3,956	8,312	2,010	6,302	-	Navires canadiens, à vapeur.
131,829	112,313	244,142	203,790	40,352	-	Navires canadiens, à voiles.
-	-	-	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
1,022	1,022	2,044	-	2,044	-	Autres navires étrangers, à vapeur.
639,480	550,857	1,190,337	767,255	423,082	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
						Total.

TABLE 5—Vessels using Canadian Canals, 1940—Continued

NUMBER AND NET REGISTERED TONS

	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
	De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant
St. Lawrence River Canals—Through and Way—								
Canadian Vessels—Steam... No.	2,916	2,928	716	33	7	1	94	812
Canadian Vessels—Sail..... "	513	480	4	-	-	-	1	5
U.S. Vessels—Steam..... "	5	5	51	23	13	29	10	66
Other Foreign Vessels—Steam " "	1	5	3	-	10	5	5	10
U.S. Vessels—Sail..... "	15	4	2	10	-	-	10	1
Total..... "	3,450	3,422	776	66	30	35	120	894
Canadian Vessels—Steam... Tons	1,815,419	1,724,915	819,863	6,335	8,143	1,123	21,376	930,472
Canadian Vessels—Sail..... "	100,352	146,141	1,920	-	-	-	372	2,260
U.S. Vessels—Steam..... "	3,945	1,755	45,098	4,991	4,096	13,320	2,341	58,513
Other Foreign Vessels—Steam " "	544	3,572	1,828	-	7,424	4,326	3,527	7,571
U.S. Vessels—Sail..... "	3,246	390	705	2,562	-	-	2,457	1,148
Total..... "	1,983,506	1,876,773	869,414	13,888	19,663	18,769	30,073	999,969
St. Lawrence Canals—Through—								
Canadian Vessels—Steam... No.	1,370	1,282	634	-	-	-	2	746
Canadian Vessels—Sail..... "	3	2	-	-	-	-	1	-
U.S. Vessels—Steam..... "	5	4	48	-	10	29	-	64
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	3	3	-	10	5	4	10
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	1	-	-	-	-	1
Total..... "	1,378	1,291	686	-	20	34	7	821
Canadian Vessels—Steam... Tons	1,478,099	1,391,290	723,603	-	-	-	574	857,495
Canadian Vessels—Sail..... "	2,169	600	-	-	-	-	372	-
U.S. Vessels—Steam..... "	3,945	1,723	44,724	-	2,682	13,320	-	58,496
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	2,096	1,828	-	7,424	4,326	2,787	7,571
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	605	-	-	-	-	1,148
Total..... "	1,484,213	1,395,709	770,760	-	10,106	17,646	3,733	924,710
St. Lawrence Canals—Way—								
Canadian Vessels—Steam... No.	1,546	1,646	82	33	7	1	92	96
Canadian Vessels—Sail..... "	510	478	4	-	-	-	-	5
U.S. Vessels—Steam..... "	-	1	3	23	3	-	10	3
Other Foreign Vessels—Steam " "	1	2	-	-	-	-	1	-
U.S. Vessels—Sail..... "	15	4	1	10	-	-	10	-
Total..... "	2,072	2,131	90	66	10	1	113	73
Canadian Vessels—Steam... Tons	337,320	333,625	96,260	6,335	8,143	1,123	20,802	72,977
Canadian Vessels—Sail..... "	158,183	145,541	1,920	-	-	-	-	2,260
U.S. Vessels—Steam..... "	-	32	374	4,991	1,414	-	2,341	22
Other Foreign Vessels—Steam " "	544	1,476	-	-	-	-	740	-
U.S. Vessels—Sail..... "	3,246	390	100	2,562	-	-	2,457	-
Total..... "	499,293	481,064	98,654	13,888	9,557	1,123	26,340	75,259
Richelieu River Canal—								
Canadian Vessels—Steam... No.	69	78	121	-	-	-	-	126
Canadian Vessels—Sail..... "	56	61	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	-	-	10	-	-	-	1	7
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... "	1	5	140	-	-	1	-	138
Total..... "	126	144	271	-	-	1	1	271
Canadian Vessels—Steam... Tons	1,745	1,967	23,479	-	-	-	-	24,200
Canadian Vessels—Sail..... "	8,256	8,951	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	-	-	251	-	-	-	9	271
Other Foreign Vessels—Steam " "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... "	100	1,209	32,498	-	-	110	-	31,877
Total..... "	10,101	12,127	56,228	-	-	110	9	56,348

TABLEAU 5—Vaisseaux passant par les canaux canadiens, 1940—*Suite*
NOMBRE ET TONNAGE NET ENREGISTRÉ

Tons — Tonnes		Grand total		Compared with 1939 — Comparé avec 1939	
Up — En montant	Down — En des- cendant	1940	1939	Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminution
				Tons — Tonnes	Tons — Tonnes
Canaux St-Laurent—Direct et transbordé—					
3,733	3,774	7,507	7,910	-	403
518	485	1,003	1,040	-	37
79	123	202	353	-	112
19	20	39	-	-	-
27	15	42	56	-	14
4,376	4,417	8,793	9,359	-	566
Total.					
1,664,801	2,662,845	5,327,646	5,907,789	-	580,143
182,644	148,401	311,045	309,922	1,123	-
55,480	78,584	134,064	253,191	-	90,335
13,323	15,469	28,792	-	-	-
6,408	4,100	10,508	13,418	-	2,910
2,902,656	2,909,399	5,812,055	6,484,320	-	672,265
Total.					
Canaux St-Laurent—direct—					
2,006	2,028	4,034	4,659	-	625
4	2	6	24	-	18
63	97	160	326	-	131
17	18	35	-	-	-
1	1	2	-	2	-
2,091	2,146	4,237	5,009	-	772
Total.					
2,202,276	2,248,785	4,451,061	4,994,091	-	543,030
2,541	600	3,141	7,108	-	3,967
51,351	73,539	124,890	246,936	-	96,014
12,039	13,993	26,032	-	-	-
605	1,148	1,753	-	1,753	-
2,268,812	2,338,065	4,606,877	5,248,135	-	641,258
Total.					
Canaux St-Laurent—(transbordé—					
1,227	1,746	3,473	3,251	222	-
14	483	907	1,016	-	19
16	26	42	27	19	-
2	2	4	-	-	-
26	14	40	56	-	16
2,285	2,271	4,556	4,350	206	-
Total.					
462,525	414,060	876,585	913,698	-	37,113
160,103	147,801	307,904	302,814	5,090	-
4,129	5,045	9,174	6,255	5,679	-
1,284	1,476	2,760	-	-	-
5,803	2,952	8,755	13,418	-	4,663
633,844	571,334	1,205,178	1,236,185	-	31,007
Total.					
Rivière Richelieu (St-Ours et Chambly)—					
190	204	394	447	-	53
56	61	117	196	-	79
11	7	18	59	-	41
-	-	-	-	-	-
141	144	285	104	181	-
398	416	814	806	8	-
Total.					
25,224	26,167	51,391	55,719	-	4,328
8,256	8,951	17,207	30,636	-	13,429
260	271	531	1,903	-	1,372
-	-	-	-	-	-
32,598	33,196	65,794	19,557	46,237	-
66,338	68,595	134,923	107,815	27,108	-
Total.					

TABLE 5—Vessels using Canadian Canals, 1940—Continued

NUMBER AND NET REGISTERED TONS

	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
	De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
St. Peters Canal—								
Canadian Vessels—Steam... No.	307	333	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Sail..... "	159	171	-	1	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	1	-	-	-	-	-	-	-
Other Foreign Vessels—Steam "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	-	1	-	-	-	-
Total..... "	467	504	-	2	-	-	-	-
Canadian Vessels—Steam... Tons	25,082	23,262	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Sail..... "	8,669	9,566	-	53	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	8	-	-	-	-	-	-	-
Other Foreign Vessels—Steam "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	-	8	-	-	-	-
Total..... "	33,759	32,828	-	61	-	-	-	-
Murray Canal—								
Canadian Vessels—Steam... No.	79	81	23	1	-	-	-	1
Canadian Vessels—Sail..... "	5	5	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	7	2	34	-	3	1	-	69
Other Foreign Vessels—Steam "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	-	-	-	-	-	5
Total..... "	91	88	57	1	3	1	-	75
Canadian Vessels—Steam... Tons	2,644	1,810	16,952	694	-	-	-	10
Canadian Vessels—Sail..... "	626	40	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	45	10	387	-	30	22	-	730
Other Foreign Vessels—Steam "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	-	-	-	-	-	29
Total..... "	3,315	1,860	17,339	694	30	22	-	769
Ottawa River Canal—								
Canadian Vessels—Steam... No.	523	513	-	40	1	-	27	-
Canadian Vessels—Sail..... "	297	295	-	4	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	-	2	-	-	-	-	-	-
Other Foreign Vessels—Steam "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... "	15	-	-	21	-	-	17	-
Total..... "	835	810	-	65	1	-	44	-
Canadian Vessels—Steam... Tons	56,957	55,785	-	7,970	15	-	5,181	-
Canadian Vessels—Sail..... "	115,816	115,308	-	961	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	-	44	-	-	-	-	-	-
Other Foreign Vessels—Steam "	-	-	-	-	-	-	4,185	-
U.S. Vessels—Sail..... "	3,250	-	-	5,293	-	-	-	-
Total..... "	176,023	171,137	-	14,224	15	-	9,366	-
Rideau Canal—								
Canadian Vessels—Steam... No.	124	122	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Sail..... "	13	14	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	6	12	-	-	-	-	-	-
Other Foreign Vessels—Steam "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	-	-	-	-	-	-
Total..... "	143	148	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Steam... Tons	1,070	1,025	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Sail..... "	1,116	1,254	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	122	228	-	-	-	-	-	-
Other Foreign Vessels—Steam "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... "	-	-	-	-	-	-	-	-
Total..... "	2,308	2,507	-	-	-	-	-	-

TABLEAU 5—Vaisseaux passant par les canaux canadiens, 1940—*Suite*
NOMBRE ET TONNAGE NET ENREGISTRÉ

Tons Tonnes		Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939	
Up En montant	Down En des- cendant	1940	1939	Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion
				Tons Tonnes	Tons Tonnes
Canal St-Pierre—					
307	333	640	981	-	341
159	172	331	46	285	-
1	-	1	16	-	18
-	-	-	-	-	-
-	1	1	2	-	1
467	506	973	1,048	-	75
36,082	23,262	48,344	97,496	-	49,152
3,969	9,619	18,288	6,844	11,444	-
8	-	8	536	-	527
-	-	-	-	-	-
-	8	8	22	-	14
33,759	32,889	66,648	104,897	-	38,249
Total.					
Canal Murray—					
102	83	185	421	-	236
5	5	10	92	-	82
44	72	116	133	-	17
-	-	-	-	-	-
-	5	5	7	-	2
151	165	316	653	-	337
Total.					
19,596	2,514	22,110	13,872	8,238	-
626	40	666	5,870	-	5,204
462	762	1,224	1,335	-	111
-	-	-	-	-	-
-	29	29	43	-	14
20,684	3,345	24,029	21,120	2,909	-
Total.					
Canal—Rivière Ottawa—					
551	553	1,104	1,069	35	-
367	299	596	541	55	-
-	2	2	6	-	4
-	-	-	-	-	-
32	21	53	60	-	7
880	875	1,755	1,676	79	-
Total.					
62,153	63,755	125,908	124,249	1,659	-
115,816	116,269	232,085	237,048	25,037	-
-	44	44	219	-	175
-	-	-	-	-	-
7,435	5,293	12,728	14,709	-	1,981
185,404	185,361	370,765	346,225	24,540	-
Total.					
Canal Rideau—					
124	122	246	209	37	-
13	14	27	34	-	7
6	12	18	15	3	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
143	148	291	258	33	-
Total.					
1,070	1,025	2,095	2,540	-	445
1,116	1,254	2,370	2,574	-	204
122	228	350	364	-	14
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
2,308	2,507	4,815	5,478	-	663
Total.					

TABLE 5—Vessels using Canadian Canals, 1940—*Concluded*

NUMBER AND NET REGISTERED TONS

	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Trent Canal—								
Canadian Vessels—Steam.... No.	1,293	1,276	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Sail..... "	207	200	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... "	2	1	-	-	-	-	-	-
Other Foreign Vessels—Steam " " " " " "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... " " " " " "	-	-	-	-	-	-	-	-
Total..... " " " " " "	1,502	1,477	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Steam... Tons								
Canadian Vessels—Sail..... " " " " " "	22,038	21,671	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... " " " " " "	10,288	9,661	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... " " " " " "	18	15	-	-	-	-	-	-
Other Foreign Vessels—Steam " " " " " "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... " " " " " "	-	-	-	-	-	-	-	-
Total..... " " " " " "	32,344	31,347	-	-	-	-	-	-
St. Andrews Canal—								
Canadian Vessels—Steam.... No.	227	228	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Sail..... " " " " " "	20	20	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... " " " " " "	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Foreign Vessels—Steam " " " " " "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... " " " " " "	-	-	-	-	-	-	-	-
Total..... " " " " " "	247	248	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Steam... Tons								
Canadian Vessels—Sail..... " " " " " "	19,917	20,329	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Sail..... " " " " " "	7,850	7,295	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... " " " " " "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Steam..... " " " " " "	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Foreign Vessels—Steam " " " " " "	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. Vessels—Sail..... " " " " " "	-	-	-	-	-	-	-	-
Total..... " " " " " "	27,767	27,624	-	-	-	-	-	-

TABLEAU 5—Vaisseaux passant par les canaux canadiens, 1940—Fin

NOMBRE ET TONNAGE ENREGISTRÉ

Tons — Tonnes		Grand total		Compared with 1939 — Comparé avec 1939		
				Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminu- tion	
Up — En montant	Down — En des- cendant	1940	1939	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	
1,293	1,276	2,569	3,155	—	586	Canal Trent—
207	200	407	554	—	147	Navires canadiens, à vapeur.
2	1	3	10	—	7	Navires canadiens, à voiles.
—	—	—	—	—	—	Navires des États-Unis, à vapeur.
—	—	—	—	—	—	Autres navires étrangers, à vapeur.
—	—	—	—	—	—	Navires des États-Unis, à voiles.
1,502	1,477	2,979	3,719	—	740	Total.
22,038	21,671	43,709	47,453	—	3,744	Navires canadiens, à vapeur.
10,288	9,661	19,949	25,271	—	5,322	Navires canadiens, à voiles.
18	15	33	184	—	151	Navires des États-Unis, à vapeur.
—	—	—	—	—	—	Autres navires étrangers, à vapeur.
—	—	—	—	—	—	Navires des États-Unis, à voiles.
32,344	31,347	63,691	72,908	—	9,217	Total.
227	228	455	560	—	105	Canal St-André—
20	20	40	56	—	16	Navires canadiens, à vapeur.
—	—	—	—	—	—	Navires canadiens, à voiles.
—	—	—	—	—	—	Navires des États-Unis, à vapeur.
—	—	—	—	—	—	Autres navires étrangers, à vapeur.
—	—	—	—	—	—	Navires des États-Unis, à voiles.
247	248	495	616	—	121	Total.
19,917	20,329	40,246	54,180	—	13,934	Navires canadiens, à vapeur.
7,850	7,295	15,145	18,415	—	3,270	Navires canadiens, à voiles.
—	—	—	—	—	—	Navires des États-Unis, à vapeur.
—	—	—	—	—	—	Autres navires étrangers, à vapeur.
—	—	—	—	—	—	Navires des États-Unis, à voiles.
27,767	27,624	55,391	72,595	—	17,204	Total.

TABLE 6—Total Freight through Canadian Canals during 1940
TABLEAU 6—Cargaisons transportées sur les canaux canadiens en 1940

	Total up Total amont	Total down Total aval	Grand Total	Transported in Transportées dans			
				Canadian Vessels Navires canadiens		Foreign Vessels Navires étrangers	
				Tons Tonnes	Per cent of total	Tons Tonnes	Per cent of total
Sault Ste. Marie.....	526,112	1,428,618	1,954,730	1,858,646	95-08	96,084	4-92
Welland Ship.....	1,802,787	11,103,687	12,906,474	10,330,081	80-04	2,576,393	19-96
St. Lawrence River.....	2,683,975	4,795,642	7,479,617	7,182,868	96-03	296,749	3-97
Richelieu River.....	43,122	71,699	114,821	61,579	53-63	53,242	46-37
St. Peters.....	17,780	36,871	54,651	54,651	100-00	—	—
Murray.....	180	755	935	935	100-00	—	—
Ottawa River.....	145,137	172,275	317,412	307,298	96-81	10,114	3-19
Rideau.....	839	471	1,310	1,310	100-00	—	—
Trent.....	4,016	19,808	23,824	23,824	100-00	—	—
St. Andrews.....	11,977	4,802	16,779	16,779	100-00	—	—
Total Canadian Canals.....	5,235,925	17,634,628	22,870,553	19,837,971	86-74	3,032,582	13-25
*Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals	12,796,591	77,061,728	89,858,319	10,299,733	11-46	79,558,586	88-54

	From Canadian to Canadian Ports De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up Amont	Down Aval	Up Amont	Down Aval	Up Amont	Down Aval	Up Amont	Down Aval
	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes
Sault Ste. Marie.....	404,952	1,144,835	5,561	227,599	14,581	24,524	101,018	31,660
Welland Ship.....	1,069,569	2,922,236	400,685	292,663	314,709	617,649	17,824	7,271,139
St. Lawrence River.....	2,181,923	2,650,331	475,955	17,765	2,902	4,380	23,195	2,123,161
Richelieu River.....	2,940	5,224	40,182	—	—	—	—	66,475
St. Peters.....	17,780	36,839	—	32	—	—	—	—
Murray.....	180	755	—	—	—	—	—	—
Ottawa River.....	145,137	154,170	—	18,105	—	—	—	—
Rideau.....	839	471	—	—	—	—	—	—
Trent.....	4,016	19,808	—	—	—	—	—	—
St. Andrews.....	11,977	4,802	—	—	—	—	—	—
Total Canadian Canals.....	3,839,313	6,939,470	922,383	556,164	332,192	646,553	142,037	9,492,325
*Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals	547,590	5,057,481	12,565	2,542,324	10,199,755	68,398,103	2,036,681	1,063,820

* From United States Official Report.—* D'après le rapport officiel des Etats-Unis.

TABLE 7—Canadian Wheat through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie
TABLEAU 7—Blé canadien transporté sur les canaux canadiens et Etats-Unis du Sault Ste-Marie

To Pour	Montreal	Goderich and Georgian Bay	Port Colborne	Buffalo and other U.S. Ports	Total	Percentage through Canadian Canal	Percentage through U.S. Canal
	Montréal	Goderich et la Baie Georgienne	Port Colborne	Buffalo et autres ports des E.-U.		Pourcentage par le canal canadien	Pourcentage par le canal américain
	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux		
1917	1,280,170	52,453,042	31,369,487	73,471,563	158,574,262	38-18	61-82
1918	728,500	38,774,391	20,638,204	2,158,176	62,299,271	32-08	67-92
1919	563,003	53,793,931	33,090,288	4,127,614	91,574,836	23-00	77-00
1920	849,151	34,494,678	20,743,059	53,880,995	109,967,883	13-36	86-64
1921	933,036	38,322,905	30,252,063	83,962,553	153,470,257	9-02	90-98
1922	2,273,443	40,472,831	54,663,833	129,686,701	227,096,808	5-08	94-92
1923	7,557,935	53,051,040	58,932,559	124,304,529	243,846,063	8-74	91-26
1924	7,297,453	42,737,363	60,163,600	90,345,244	200,543,660	6-13	93-87
1925	12,053,631	45,807,823	39,533,654	128,280,642	225,675,750	8-00	94-00
1926	8,526,874	51,123,250	49,265,045	120,153,330	229,068,479	3-85	96-15
1927	9,776,338	39,102,558	53,501,681	132,518,338	234,898,915	4-13	95-87
1928	9,513,473	70,684,105	61,765,556	170,462,735	312,425,869	5-09	94-91
1929	10,649,345	35,150,521	28,936,195	83,116,130	157,852,191	12-00	88-00
1930	13,199,133	24,761,433	44,391,838	97,231,747	179,584,151	7-85	92-15
1931	27,337,039	23,819,822	27,213,639	67,646,491	146,016,991	16-49	83-51
1932	55,588,147	33,406,535	29,833,652	47,491,942	166,320,276	19-48	80-52
1933	70,415,393	20,796,000	23,456,732	40,721,480	155,389,605	24-35	75-65
1934	38,067,813	34,265,581	20,401,788	61,393,118	154,128,300	13-19	86-81
1935	39,069,234	35,474,941	17,341,489	74,497,326	166,382,990	14-72	85-28
1936	38,708,393	26,778,838	24,140,573	77,506,230	167,134,034	14-38	85-62
1937	33,514,559	21,460,086	21,327,469	14,122,726	90,424,840	14-19	85-81
1938	52,695,000	30,594,282	28,936,034	19,005,206	131,230,522	16-26	83-74
1939	48,001,065	51,210,746	38,002,230	72,566,341	208,780,382	12-73	87-27
1940	35,267,598	75,867,123	20,472,621	43,143,173	174,690,515	7-68	92-32

Previous to 1924 Goderich included with Port Colborne as "Other Canadian Ports".
Antérieurement à 1924, Goderich figurait avec Port Colborne, sous la rubrique, "autres ports canadiens".
* See note ** to table 8.—Voir aussi note ** tableau 8.

TABLE 8—Canadian Grain and Flour through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie during 1940
TABLEAU 8—Grain et farine canadiens transportés sur les canaux canadiens et Etats-Unis du Sault Ste-Marie en 1940

From Fort William and Port Arthur	Canadian Canal	Percentage	United States Canal	Percentage	Total	Percentage in Canadian Bottoms	Percentage in United States Bottoms
De Fort William et Port Arthur	Canal canadien	Pourcentage	Canal Etats-Unis	Pourcentage		Pourcentage de la batterie canadienne	Pourcentage de la batel- lerie des Etats-Unis
	Bushels Boisseaux		Bushels Boisseaux		Bushels Boisseaux		
Wheat—Blé	13,411,200	7-68	161,279,315	92-32	174,690,515	91-29	8-71
Oats—Avoine	2,250,432	13-37	14,575,043	86-63	16,825,475	81-84	18-16
Barley—Orge	4,002,614	39-94	6,018,602	60-06	10,021,216	97-87	2-13
Rye—Seigle	428,795	11-88	3,180,368	88-12	3,609,163	73-78	26-22
Flaxseed—Lin	703,317	56-75	535,898	43-25	1,239,215	100-00	-
*Flour—Farine	15,610,140	91-31	1,485,495	8-69	17,095,635	100-00	-
From Duluth-Superior De Duluth-Supérieur							
Wheat—Blé	-	-	2,729,725	100-00	2,729,725	91-89	8-11
Barley—Orge	-	-	-	-	-	-	-
Total ¹	36,406,498	16-09	189,804,446	83-91	226,210,944	90-77	9-23

¹ Reduced to tons to compute per cent.—Réduit en tonnes pour calculer le pourcentage.
* 3,468,920 barrels of Canadian flour went through the Canadian Canal and 330,110 barrels through the United States Canal, making a total of 3,799,030 barrels, equivalent to 17,095,635 bushels of wheat at 4½ bushels to a barrel.
* 3,468,920 barils de farine canadienne ont passé par le canal canadien et 330,110 barils par le canal des Etats-Unis, soit un total de 3,799,030 barils, équivalent à 17,095,635 boisseaux de blé à raison de 4½ boisseaux au baril.

TABLE 9—Canadian Wheat through the Sault Ste. Marie Canals during 1940

1940	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	August — Août
CANADIAN CANAL					
	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux
Fort William—Port Arthur to—					
Montreal.....	1,744,570	2,739,174	454,526	384,294	509,652
Goderich and Georgian Bay.....	635,569	853,230	267,036	134,567	286,440
Port Colborne.....	—	291,460	—	—	—
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	—	—	—	—
Duluth-Superior to—					
Total.....	2,380,139	3,883,854	721,562	518,861	856,098
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	1,960,591	8,715,975	2,789,816	3,203,782	1,874,420
Goderich and Georgian Bay.....	6,482,827	18,069,442	8,452,330	4,457,927	6,344,057
Port Colborne.....	1,493,953	4,463,286	2,310,985	1,180,635	3,188,271
Buffalo and other U.S. Ports.....	2,465,438	6,713,632	4,276,056	3,859,627	6,111,236
Duluth-Superior to—					
Canadian Ports.....	—	—	—	—	1,484,611
Total.....	12,402,809	37,962,335	17,829,187	12,701,971	19,002,595
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	3,705,161	11,455,149	3,244,342	3,588,376	2,444,073
Goderich and Georgian Bay.....	7,118,396	18,922,672	8,719,366	4,592,494	6,630,368
Port Colborne.....	1,493,953	4,754,736	2,310,985	1,180,635	3,188,271
Buffalo and other U.S. Ports.....	2,465,438	6,713,632	4,276,056	3,859,627	6,111,236
Duluth-Superior to—					
Canadian Ports.....	—	—	—	—	1,484,611
Total.....	14,782,948	41,846,189	18,550,749	13,220,832	19,858,693

* Includes 18,326,257 bushels to Kingston, 7,196,769 bushels to Prescott, 2,910,721 bushels to Toronto, 504,668 bushels to Sorel, 315,742 bushels to Three Rivers and 105,332 bushels to Quebec. † Includes 5,437,192 bushels to Sarnia.

†† 1,702,611 bushels to Kingston, 557,946 bushels to Port Colborne, 247,668 bushels to Goderich and 221,500 bushels to Collingwood.

TABLE 10—Canadian Oats through the Sault Ste. Marie Canals in 1940

1940	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	August — Août
CANADIAN CANAL					
	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	87,365	169,260	209,508	90,468	281,473
Goderich and Georgian Bay.....	12,028	150,178	22,775	93,637	76,609
Port Colborne.....	—	19,788	—	—	—
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	—	—	—	—
Total.....	99,393	339,226	292,283	184,105	367,934
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	223,245	336,911	—	50,000	9,468
Goderich and Georgian Bay.....	685,784	1,559,543	—	67,538	119,773
Port Colborne.....	—	88,026	38,469	—	100,531
Buffalo and other U.S. Ports.....	95,286	2,532,310	1,164,468	790,745	610,224
Total.....	1,004,315	4,516,790	1,202,937	908,283	839,996
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	310,610	506,171	269,508	140,468	300,896
Goderich and Georgian Bay.....	697,812	1,709,721	22,775	161,175	196,279
Port Colborne.....	—	107,814	38,469	—	100,531
Buffalo and other U.S. Ports.....	95,286	2,532,310	1,164,468	790,745	610,224
Total.....	1,103,708	4,856,016	1,495,220	1,092,388	1,207,930

* Includes 1,761,803 bushels to Toronto, 267,264 bushels to Quebec, 212,978 bushels to Prescott, 119,552 bushels to Kingston and 10,000 bushels to Nova Scotia.

TABLEAU 9—Blé canadien ayant passé par les canaux du Sault Ste. Marie en 1940

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1940
Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	CANAL CANADIEN
110,000	112,791	903,824	—	7,018,831	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
246,407	280,967	1,713,841	62,287	4,486,410	Goderich et la baie Georgienne.
—	—	1,444,509	100,000	1,835,959	Port Colborne.
70,000	—	—	—	70,000	Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à—
426,467	399,758	4,062,174	162,287	13,411,200	Total
					CANAL DES ETATS-UNIS
3,610,978	2,907,548	2,257,050	922,607	28,248,767	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
5,838,736	3,373,759	14,051,287	4,250,348	71,320,713	Goderich et la baie Georgienne.
2,109,549	1,751,008	1,527,162	611,813	18,630,662	Port Colborne.
3,359,701	2,755,834	12,627,530	904,119	43,073,173	Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à—
505,614	518,000	221,500	—	2,729,725	Ports canadiens.
14,450,575	11,306,149	30,684,529	6,688,887	164,009,040	Total
					CANAU CANADIENS ET DES ETATS-UNIS
2,790,878	3,020,339	3,160,874	922,607	*35,267,598	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
5,838,736	3,660,726	15,765,128	4,312,635	75,807,123	Goderich et la baie Georgienne.
2,109,549	1,751,008	2,971,671	711,813	20,472,621	Port Colborne.
3,429,701	2,755,834	12,627,530	904,119	43,143,173	Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à—
505,614	518,000	221,500	—	†2,729,725	Ports canadiens.
15,857,045	11,705,907	34,746,703	6,851,174	177,420,240	Total

* Comprend 18,326,257 boisseaux pour Kingston, 7,196,769 boisseaux pour Prescott, 2,910,721 boisseaux pour Toronto, 504,668 boisseaux pour Sorel, 315,742 boisseaux pour Trois-Rivières et 105,332 boisseaux pour Québec. † Comprend 5,437,192 boisseaux pour Sarnia.

‡ 1,702,611 boisseaux pour Kingston, 557,946 boisseaux pour Port-Colborne, 247,668 boisseaux pour Goderich et 221,500 boisseaux pour Collingwood.

TABLEAU 10—Avoine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste. Marie en 1940

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1940
Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	CANAL CANADIEN
197,219	160,858	—	—	1,266,000	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
142,436	102,178	328,083	36,817	964,638	Goderich et la baie Georgienne.
—	—	—	—	19,788	Port Colborne.
—	—	—	—	—	Buffalo et autres ports des U.-E.
339,755	262,836	328,083	36,817	2,250,432	Total
					CANAL DES ETATS-UNIS
91,616	287,036	331,908	176,113	1,506,297	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
286,562	148,745	875,893	471,922	4,215,760	Goderich et la baie Georgienne.
49,918	41,715	145,489	—	464,148	Port Colborne.
793,647	317,353	1,250,571	834,234	8,388,838	Buffalo et autres ports des E.-U.
1,221,743	794,849	2,603,861	1,482,269	14,575,043	Total
					CANAU CANADIENS ET DES ETATS-UNIS
288,935	447,694	331,908	176,113	*2,772,303	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
428,998	250,923	1,203,976	508,739	5,180,398	Goderich et la baie Georgienne.
49,918	41,715	145,489	—	463,936	Port Colborne.
793,647	317,353	1,250,571	834,234	8,388,838	Buffalo et autres ports des E.-U.
1,561,498	1,057,685	2,931,944	1,519,086	16,825,475	Total

* Comprend 1,761,803 boisseaux pour Toronto, 267,264 boisseaux pour Québec, 212,978 boisseaux pour Prescott, 119,552 boisseaux pour Kingston et 10,000 boisseaux pour la Nouvelle-Ecosse.

TABLE 11—Canadian Barley through the Sault Ste. Marie Canals during 1940

1940	April	May	June	July	August
	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août
CANADIAN CANAL					
	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels
	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal	199,531	376,525	414,634	474,251	442,543
Goderich and Georgian Bay	10,000	48,104	—	83,984	123,276
Port Colborne	—	40,000	—	—	—
Buffalo and other U.S. Ports	—	—	—	—	—
Duluth-Superior to—					
Montreal	—	—	—	—	—
Total	209,531	464,629	414,634	558,235	565,819
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal	192,195	245,026	115,541	—	269,579
Goderich and Georgian Bay	21,326	296,221	91,776	202,884	178,424
Port Colborne	—	30,447	138,502	—	137,327
Buffalo and other U.S. Ports	—	213,630	—	154,365	80,000
Duluth-Superior to—					
Montreal	—	—	—	—	—
Total	213,521	785,324	345,819	357,249	665,330
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal	391,726	621,551	530,175	474,251	712,122
Goderich and Georgian Bay	31,326	344,325	91,776	286,868	301,700
Port Colborne	—	70,447	138,502	—	137,327
Buffalo and other U.S. Ports	—	213,630	—	154,365	80,000
Duluth-Superior to—					
Montreal	—	—	—	—	—
Total	423,052	1,249,953	760,453	915,484	1,231,149

* Includes 2,158,127 bushels to Toronto, 742,124 bushels to Prescott, 909,199 bushels to Kingston, 456,845 bushels to Quebec, 55,000 bushels to Sorel and 89,678 bushels to Nova Scotia.

TABLEAU 11—Orge canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste. Marie en 1940

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1940	
Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux		
507,317	700,937	171,969	—	3,287,707	CANAL CANADIEN Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à— Montréal. Total	
76,622	93,310	239,611	—	674,907		
—	—	—	—	40,000		
—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—		
583,939	794,247	411,580	—	4,002,614		
195,179	999,236	498,938	9,953	2,495,647		CANAL DES ETATS-UNIS Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à— Montréal. Total
17,778	350,884	313,148	89,117	1,561,558		
360,014	214,965	149,004	21,989	1,052,248		
—	120,152	68,856	272,146	909,149		
—	—	—	—	—		
572,971	1,655,237	1,029,946	393,205	6,018,602		
702,496	1,670,173	670,907	9,953	*5,783,354	CANAUX CANADIENS ET DES ETATS-UNIS Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à— Montréal. Total	
94,400	444,194	552,759	89,117	2,236,465		
360,014	214,965	149,004	21,989	1,092,248		
—	120,152	68,856	272,146	909,140		
—	—	—	—	—		
1,156,910	2,449,484	1,441,526	393,205	10,021,216		

* Comprend 2,158,127 boisseaux pour Toronto, 742,124 boisseaux pour Prescott 909,199 boisseaux pour Kingston, 456,845 boisseaux pour Québec, 55,000 boisseaux pour Sorel et 89,678 boisseaux pour la Nouvelle-Ecosse.

TABLE 12—Canadian Flour through the Sault Ste. Marie Canals in 1940

1940	April	May	June	July	August
	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août
	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels
	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux
CANADIAN CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal	40,170	66,360	27,950	50,130	35,550
Port McNicoll	87,640	250,900	137,130	55,950	164,940
Point Edward and Sarnia	5,910	213,500	123,230	95,330	89,690
Toronto	—	45,320	22,250	28,890	17,890
Buffalo and other U.S. Ports	—	5,950	—	—	—
Other Ports	55,890	26,320	45,520	76,170	72,130
Total	189,610	608,350	356,080	306,470	380,200
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal	—	—	—	—	—
Port McNicoll	65,160	55,020	—	—	—
Point Edward and Sarnia	13,380	33,400	—	—	—
Toronto	—	33,000	—	—	—
Buffalo and other U.S. Ports	—	—	7,350	3,060	—
Other Ports	—	—	—	—	—
Total	78,540	121,420	7,350	3,060	—
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal	40,170	66,360	27,950	50,130	35,550
Port McNicoll	152,800	305,920	137,130	55,950	164,940
Point Edward and Sarnia	19,290	246,900	123,230	95,330	89,690
Toronto	—	78,320	22,250	28,890	17,890
Buffalo and other U.S. Ports	—	5,950	7,350	3,060	—
Other Ports	55,890	26,320	45,520	76,170	72,130
Total	268,150	729,770	363,430	309,530	380,200

* Includes 159,800 barrels to Quebec, 104,030 barrels to Maritime Provinces and 192,420 barrels to miscellaneous ports.

TABLEAU 12—Farine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste. Marie en 1940

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1940
Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	CANAL CANADIEN
56,200	74,500	29,500	-	380,360	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
196,260	233,140	165,720	53,460	1,345,140	Port McNicoll.
168,140	177,740	135,570	16,070	1,025,180	Point Edward et Sarnia.
27,260	33,230	53,600	-	228,440	Toronto.
-	27,600	-	-	33,550	Buffalo et autres ports des E.-U.
22,600	56,730	76,090	24,800	456,250	Autres ports.
470,460	602,940	460,480	94,330	3,468,920	Total.
					CANAL DES ETATS-UNIS
-	-	-	-	-	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
-	-	-	-	120,180	Port McNicoll.
-	-	31,600	23,820	102,200	Point Edward et Sarnia.
-	-	10,420	33,350	76,770	Toronto.
4,200	2,500	13,850	-	30,960	Buffalo et autres ports des E.-U.
-	-	-	-	-	Autres ports.
4,200	2,500	55,870	57,170	330,110	Total.
					CANAUX CANADIENS ET DES ETATS-UNIS
56,200	74,500	29,500	-	380,360	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
196,260	233,140	165,720	53,460	1,465,320	Port McNicoll.
168,140	177,740	167,170	39,890	1,127,390	Point Edward et Sarnia.
27,260	33,230	64,020	33,350	305,210	Toronto.
4,200	30,100	13,850	-	64,510	Buffalo et autres ports des E.-U.
22,600	56,730	76,090	24,800	*456,250	Autres ports.
474,660	605,440	516,350	151,500	3,799,030	Total.

* Comprend 159,800 barils pour Québec, 104,030 barils pour les provinces maritimes et 192,420 barils pour ports divers.

TABLE 13—Freight Rates by Water on Barley and Oats during 1940
TABLEAU 13—Tarifs des transports par eau sur l'orge et l'avoine en 1940

Fort William-Port Arthur to—à	Barley — Orge			Oats — Avoine		
	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	cents	\$	cents
Montreal—Montréal—						
April—Avril.....	6.06	2.53	0.206	5.25	3.09	0.252
May—Mai.....	8.34	2.64	0.215	5.71	3.36	0.274
June—Juin.....	6.50	2.71	0.221	5.28	3.11	0.253
July—Juillet.....	6.35	2.65	0.216	5.50	3.24	0.264
August—Août.....	6.50	2.71	0.221	5.50	3.24	0.264
September—Septembre.....	6.50	2.71	0.221	5.36	3.15	0.257
October—Octobre.....	6.12	2.55	0.208	5.25	3.09	0.252
November—Novembre.....	6.12	2.55	0.208	—	—	—
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	6.29	2.62	0.213	5.51	3.24	0.264
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la baie Georgienne—						
April—Avril.....	2.59	1.08	0.201	1.66	0.98	0.187
May—Mai.....	2.47	1.03	0.192	2.10	1.24	0.224
June—Juin.....	2.00	0.83	0.155	2.00	1.18	0.220
July—Juillet.....	1.83	0.76	0.142	1.67	0.98	0.182
August—Août.....	1.80	0.78	0.145	1.51	0.89	0.166
September—Septembre.....	1.75	0.73	0.136	1.73	1.02	0.190
October—Octobre.....	1.92	0.80	0.149	1.75	1.03	0.192
November—Novembre.....	2.65	1.10	0.205	2.45	1.44	0.268
December—Décembre.....	4.00	1.67	0.311	3.05	1.79	0.333
Average—Moyenne.....	2.26	0.94	0.175	2.12	1.25	0.233
Port Colborne—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	3.00	1.25	0.147	1.93	1.14	0.134
June—Juin.....	—	—	—	2.25	1.32	0.156
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	2.70	1.13	0.133	2.13	1.25	0.147
September—Septembre.....	2.75	1.15	0.136	2.00	1.18	0.139
October—Octobre.....	2.50	1.04	0.123	2.00	1.18	0.139
November—Novembre.....	3.00	1.25	0.147	2.16	1.27	0.150
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	2.68	1.12	0.132	2.08	1.22	0.144
Buffalo—						
April—Avril.....	—	—	—	3.45	2.03	0.235
May—Mai.....	2.50	1.04	0.121	2.40	1.41	0.164
June—Juin.....	—	—	—	2.25	1.32	0.155
July—Juillet.....	2.25	0.94	0.109	2.03	1.19	0.138
August—Août.....	2.25	0.94	0.109	2.11	1.24	0.145
September—Septembre.....	—	—	—	2.00	1.18	0.137
October—Octobre.....	—	—	—	2.29	1.35	0.157
November—Novembre.....	—	—	—	2.77	1.63	0.189
December—Décembre.....	—	—	—	5.00	2.94	0.341
Average—Moyenne.....	2.30	0.90	0.111	2.63	1.55	0.180
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	—	—	—	—	—	—
June—Juin.....	—	—	—	—	—	—
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	3.50	1.46	0.384	3.00	1.76	0.463
September—Septembre.....	3.75	1.56	0.411	—	—	—
October—Octobre.....	4.00	1.67	0.439	—	—	—
November—Novembre.....	3.83	1.60	0.421	3.00	1.76	0.463
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	3.81	1.59	0.418	3.00	1.76	0.463

TABLE 14—Freight Rates by Water on Flax and Rye during 1940
 TABLEAU 14—Tarifs des transports par eau sur le lin et le seigle en 1940

Fort William-Port Arthur to—à	Flax — Lin			Rye — Seigle		
	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	cents	\$	cents
Montreal—Montréal—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	7.00	2.50	0.204	—	—	—
June—Juin.....	6.33	2.26	0.184	—	—	—
July—Juillet.....	7.00	2.50	0.204	—	—	—
August—Août.....	7.00	2.50	0.204	—	—	—
September—Septembre.....	7.00	2.50	0.204	—	—	—
October—Octobre.....	7.00	2.50	0.204	7.00	2.50	0.204
November—Novembre.....	7.00	2.50	0.204	—	—	—
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	6.94	2.48	0.202	7.00	2.50	0.204
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la baie Georgienne—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	—	—	—	2.75	0.98	0.182
June—Juin.....	—	—	—	2.38	0.85	0.158
July—Juillet.....	—	—	—	2.00	0.71	0.132
August—Août.....	—	—	—	2.00	0.71	0.132
September—Septembre.....	3.86	1.38	0.257	2.00	0.71	0.132
October—Octobre.....	4.00	1.43	0.286	2.15	0.77	0.143
November—Novembre.....	3.75	1.34	0.250	3.14	1.12	0.209
December—Décembre.....	3.50	1.25	0.233	—	—	—
Average—Moyenne.....	3.66	1.31	0.244	2.34	0.84	0.156
Port Colborne—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	—	—	—	—	—	—
June—Juin.....	—	—	—	3.00	1.07	0.126
July—Juillet.....	—	—	—	2.75	0.98	0.116
August—Août.....	—	—	—	—	—	—
September—Septembre.....	—	—	—	2.50	0.89	0.105
October—Octobre.....	2.75	0.98	0.116	—	—	—
November—Novembre.....	—	—	—	—	—	—
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	2.75	0.98	0.116	2.70	0.96	0.113
Buffalo—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	—	—	—	2.57	0.92	0.107
June—Juin.....	—	—	—	2.75	0.98	0.114
July—Juillet.....	—	—	—	2.25	0.80	0.093
August—Août.....	2.50	0.89	0.103	2.25	0.80	0.093
September—Septembre.....	—	—	—	—	—	—
October—Octobre.....	—	—	—	—	—	—
November—Novembre.....	—	—	—	3.00	1.07	0.124
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	2.50	0.89	0.103	2.55	0.91	0.106
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	—	—	—	—	—	—
June—Juin.....	—	—	—	—	—	—
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	—	—	—	—	—	—
September—Septembre.....	—	—	—	—	—	—
October—Octobre.....	—	—	—	—	—	—
November—Novembre.....	4.25	1.52	0.400	4.00	1.43	0.376
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	4.25	1.52	0.400	4.00	1.43	0.376

TABLE 15—Freight Rates by Water on Wheat during 1939 and 1940
TABLEAU 15—Tarifs des transports par eau sur le blé en 1939 et 1940

Fort William-Port Arthur to—à	1939			1940		
	Average rate per bushel	Average rate per ton	Average rate per ton-mile	Average rate per bushel	Average rate per ton	Average rate per ton-mile
	Moyenne par boisseau	Moyenne par tonne	Moyenne par tonne-mille	Moyenne par boisseau	Moyenne par tonne	Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	cents	\$	cents
Montreal—Montréal—						
April—Avril	—	—	—	6.94	2.31	0.188
May—Mai	5.14	1.71	0.139	6.82	2.27	0.185
June—Juin	4.20	1.40	0.114	6.84	2.28	0.186
July—Juillet	3.76	1.25	0.102	6.58	2.19	0.178
August—Août	3.95	1.32	0.107	6.54	2.18	0.178
September—Septembre	4.79	1.60	0.130	6.80	2.27	0.185
October—Octobre	5.15	1.72	0.140	6.59	2.20	0.179
November—Novembre	5.08	1.69	0.138	6.67	2.22	0.181
December—Décembre	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne	4.57	1.52	0.124	6.77	2.26	0.182
Including storage—Y compris emmagasinage	4.76	1.59	0.129	6.90	2.30	0.185
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la Baie Georgienne—						
April—Avril	2.25	0.75	0.140	2.49	0.83	0.156
May—Mai	2.20	0.73	0.136	2.33	0.78	0.145
June—Juin	1.88	0.63	0.117	2.17	0.72	0.134
July—Juillet	1.58	0.53	0.099	1.93	0.64	0.119
August—Août	1.57	0.52	0.097	2.03	0.68	0.127
September—Septembre	2.18	0.73	0.136	2.00	0.67	0.125
October—Octobre	2.69	0.90	0.168	2.23	0.74	0.138
November—Novembre	4.02	1.34	0.250	2.81	0.94	0.175
December—Décembre	5.17	1.72	0.320	3.43	1.14	0.212
Average—Moyenne	2.66	0.89	0.166	2.34	0.78	0.145
Including storage—Y compris emmagasinage	2.90	0.97	0.180	2.63	0.88	0.164
Port Colborne—						
April—Avril	—	—	—	2.94	0.98	0.116
May—Mai	2.19	0.73	0.086	2.91	0.97	0.114
June—Juin	1.87	0.62	0.073	2.94	0.98	0.116
July—Juillet	1.67	0.56	0.066	2.82	0.94	0.111
August—Août	1.73	0.58	0.068	2.47	0.82	0.097
September—Septembre	2.17	0.72	0.085	2.38	0.79	0.093
October—Octobre	2.98	0.99	0.117	2.45	0.82	0.097
November—Novembre	3.83	1.28	0.151	3.26	1.09	0.129
December—Décembre	5.46	1.82	0.215	—	—	—
Average—Moyenne	2.28	0.76	0.090	2.75	0.92	0.108
Including storage—Y compris emmagasinage	2.52	0.84	0.099	3.19	1.06	0.125
Buffalo—						
April—Avril	—	—	—	2.99	1.00	0.118
May—Mai	2.31	0.77	0.089	2.73	0.91	0.108
June—Juin	1.87	0.62	0.072	2.73	0.91	0.108
July—Juillet	1.75	0.58	0.067	2.36	0.79	0.092
August—Août	1.92	0.64	0.074	2.33	0.78	0.090
September—Septembre	3.01	1.00	0.116	2.20	0.73	0.085
October—Octobre	3.36	1.12	0.130	2.57	0.86	0.100
November—Novembre	4.81	1.60	0.186	3.09	1.03	0.119
December—Décembre	4.67	1.56	0.181	4.52	1.51	0.175
Average—Moyenne	3.80	1.27	0.147	2.72	0.91	0.106
Including storage—Y compris emmagasinage	3.88	1.29	0.150	2.86	0.95	0.110
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril	—	—	—	4.10	1.37	0.361
May—Mai	3.08	1.03	0.271	4.08	1.36	0.358
June—Juin	2.31	0.77	0.203	4.20	1.40	0.368
July—Juillet	2.10	0.70	0.184	4.05	1.35	0.355
August—Août	1.94	0.65	0.171	3.93	1.31	0.345
September—Septembre	2.10	0.70	0.184	3.96	1.32	0.347
October—Octobre	2.55	0.85	0.224	4.23	1.41	0.371
November—Novembre	2.60	0.87	0.229	4.12	1.37	0.361
December—Décembre	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne	2.27	0.76	0.200	4.07	1.38	0.358

TABLE 16—Average Freight Rates by Water on Wheat
TABLEAU 16—Moyenne des tarifs des transports par eau sur le blé

Fort William-Port Arthur to—à	Per bushel	Per ton	Per ton-mile	Fort William-Port Arthur to—à	Per bushel	Per ton	Per ton-mile
	Par boisseau	Par tonne	Par tonne-mille		Par boisseau	Par tonne	Par tonne-mille
	cents	\$	cents		cents	\$	cents
Montreal—Montréal.....	1923 10-91	3-64	0-296	Port Colborne.....	1923 4-24	1-42	0-167
	1924 8-99	3-00	0-244		1924 3-46	1-15	0-136
	1925 9-03	3-01	0-245		1925 2-92	0-97	0-114
	1926 9-60	3-20	0-260		1926 3-04	1-01	0-119
	1927 8-53	2-84	0-231		1927 2-55	0-85	0-100
	1928 8-39	2-79	0-227		1928 3-02	1-01	0-119
	1929 7-72	2-57	0-209		1929 2-19	0-73	0-086
	1930 7-95	2-85	0-216		1930 2-52	0-84	0-099
	1931 6-46	2-15	0-175		1931 2-16	0-72	0-085
	1932 5-09	1-69	0-138		1932 2-02	0-67	0-079
	1933 3-79	1-26	0-103		1933 1-77	0-59	0-070
	1934 5-80	1-93	0-157		1934 2-24	0-75	0-088
	1935 4-49	1-50	0-122		1935 1-80	0-60	0-071
	1936 4-40	1-47	0-120		1936 1-82	0-61	0-072
	1937 3-96	1-32	0-107		1937 1-87	0-62	0-073
	1938 5-57	1-86	0-151		1938 2-45	0-82	0-097
	1939 4-57	1-52	0-124		1939 2-28	0-76	0-090
	1940 6-77	2-26	0-184		1940 2-75	0-92	0-108
Georgian Bay Ports— Ports de la baie Georgian	1923 4-07	1-35	0-251	Buffalo.....	1923 4-42	1-48	0-171
	1924 3-62	1-21	0-225		1924 2-88	0-96	0-111
	1925 3-21	1-07	0-199		1925 2-70	0-90	0-104
	1926 3-01	1-00	0-189		1926 3-67	1-22	0-141
	1927 2-81	0-94	0-175		1927 2-79	0-93	0-108
	1928 2-80	0-93	0-173		1928 3-06	1-02	0-118
	1929 2-13	0-71	0-132		1929 2-19	0-73	0-084
	1930 2-00	0-67	0-124		1930 1-91	0-64	0-074
	1931 1-91	0-64	0-119		1931 1-71	0-57	0-066
	1932 2-07	0-69	0-128		1932 1-43	0-48	0-056
	1933 1-73	0-58	0-108		1933 1-60	0-53	0-061
	1934 2-22	0-74	0-138		1934 1-74	0-58	0-067
	1935 1-83	0-61	0-114		1935 1-87	0-62	0-072
	1936 2-01	0-67	0-125		1936 1-99	0-66	0-077
	1937 2-13	0-72	0-134		1937 2-18	0-73	0-085
	1938 2-27	0-76	0-142		1938 2-23	0-74	0-086
	1939 2-66	0-89	0-166		1939 3-80	1-27	0-147
	1940 2-34	0-78	0-145		1940 2-72	0-91	0-106

TABLE 17—Traffic through Canals at Sault Ste. Marie, Canadian and United States, in 1940
TABLEAU 17—Trafic par les canaux du Sault Ste-Marie, canadien et Etats-Unis, en 1940

Commodities — Nomenclature	Up—Amount			Down—Aval			Grand Total	Computed with 1939 — Comparé avec 1939	
	Canadian Canal	United States Canal	Total	Canadian Canal	United States Canal	Total		Increase — Augmentation	Decrease — Diminution
	Canal canadien	Canal des Etats-Unis		Canal canadien	Canal des Etats-Unis				
	Number	Number	Number	Number	Number	Number		Number	Number
Vessel passages—Navires en circulation	1,958	8,461	10,419	1,599	8,819	10,418	20,837	3,764	—
Registered Tonnage—Tonnage enregistré	3,041,378	33,277,063	36,318,441	1,325,766	35,010,613	36,336,379	72,654,820	16,025,635	—
Passengers—Passagers	10,338	15,874	26,212	21,326	5,269	26,595	52,807	12,304	—
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
Lumber—Bois de construction	—	—	—	1,743	82,454	84,197	84,197	11,130	—
Pulpwood—Bois à pulpe	11,525	—	11,525	107,556	576,948	684,504	696,029	132,369	—
Flour—Farine	887	—	887	357,944	303,165	661,109	661,996	—	87,050
Wheat—Blé	—	—	—	403,284	6,323,216	6,726,500	6,726,500	—	786,436
Grain other than wheat—Grain autres que le blé	516	—	516	186,935	1,287,037	1,473,972	1,474,488	—	463,707
Copper—Cuivre	—	—	—	40	104,931	104,971	104,971	25,198	—
Iron ore—Minerai de fer	125	45,082	45,207	—	66,177,996	66,177,996	66,223,203	19,417,012	—
Pig iron—Fer en gueuse	2,878	—	2,878	51,162	370,924	422,086	424,964	120,023	—
Manufactured Iron and steel—Fer et acier ouvrés	21,417	43,727	65,144	1,847	144,244	146,091	211,235	25,508	—
Soft Coal—Houille bitumineuse	38,493	10,103,634	10,142,127	—	—	—	10,142,127	1,299,865	—
Hard Coal—Houille anthracite	950	118,349	119,299	—	—	—	119,299	—	77,238
Salt—Sel	19,314	29,491	48,805	—	—	—	48,805	—	4,593
Oil and Gasoline—Huile et gazoline	109,810	937,826	1,047,636	14,653	—	14,653	1,062,289	42,057	—
Stone—Pierre	3,936	641,699	645,635	47,740	1,200	48,940	694,575	170,744	—
Merchandise and miscellaneous—Marchandises diverses	316,261	350,297	666,558	255,714	260,722	516,436	1,182,994	183,486	—
Total freight—Total du fret	526,112	12,270,105	12,796,217	1,428,618	75,632,837	77,061,455	89,857,672	20,008,368	—

TABLE 18—Traffic on the SAULT STE. MARIE Canal during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Passengers—Number.....	10,178	10,781	-	234	74	10,311	86	-
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
Agricultural Products—	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Barley.....	-	96,940	-	-	-	-	-	-
Corn.....	420	969	-	-	-	-	-	2,968
Oats.....	-	46,930	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	12,006	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	19,693	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	401,184	-	2,100	-	-	-	-
Other grains.....	96	7,429	-	-	-	-	-	-
Flour.....	887	343,554	-	3,355	-	11,035	-	-
Hay and Straw.....	116	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	96,443	-	16,138	-	-	-	-
Fruit and vegetables.....	307	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	167	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	1,993	1,025,148	-	21,593	-	11,035	-	2,968
Animal Products—								
Fish.....	-	28	-	156	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other packing-house products.....	17	-	-	-	-	-	-	-
All other animal products.....	-	26	-	-	-	1,525	-	-
Total.....	17	54	-	156	-	1,525	-	-
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline.....	43,605	7,281	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	13,117	1,271	-	6,101	208	-	52,880	-
Agricultural implements.....	2,808	-	-	-	-	-	494	-
Cement, brick, lime and plaster.....	141	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	2,853	23,216	-	-	-	-	25	27,946
Iron and steel, other.....	17,491	1,847	-	-	624	-	-	-
Sugar.....	24,843	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	16,985	-	-	-	584	-	1,745	-
Beverages.....	4,082	12	-	-	-	-	-	-
Autos and parts.....	4,162	1,465	-	-	1,011	-	-	-
Paper.....	1,646	287	-	83,935	-	-	30	-
Wood pulp.....	175	50	2,425	3,495	-	-	-	-
Total.....	131,908	35,429	2,425	93,531	2,427	-	55,174	27,946
Forest Products—								
Pulpwood.....	11,525	-	-	107,556	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling.....	315	-	-	963	-	-	-	-
Firewood.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock.....	-	-	-	-	-	997	-	746
Other forest products.....	-	-	-	-	-	804	-	-
Total.....	11,840	-	-	108,519	-	1,801	-	746
Mine Products—								
Hard coal.....	950	-	-	-	-	-	-	-
Soft coal.....	361	-	-	-	-	-	38,132	-
Coke.....	-	13,300	-	-	-	-	3,934	-
Copper ore.....	-	-	-	-	-	40	-	-
Iron ore.....	-	-	-	-	125	-	-	-
Other ore.....	119	-	-	-	-	-	-	-
Sand, gravel and stone.....	800	42,140	3,136	3,800	-	1,800	-	-
Total.....	2,230	55,440	3,136	3,800	125	1,840	42,066	-
All other freight.....	256,964	28,764	-	-	12,029	8,323	3,778	-
Grand total.....	404,952	1,144,835	5,561	227,599	14,581	24,524	101,018	31,660

Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 18—Trafic sur le canal SAULT STE-MARIE en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant	1940	1939	Increase Augmentation	Decrease Diminution	
10,338	21,326	31,664	24,363	7,301	-	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
-	96,940	96,940	172,469	-	75,529	Orge.
420	3,937	4,357	15,328	-	10,971	Mais.
-	46,930	46,930	104,327	-	57,397	Avoine.
-	12,006	12,006	22,079	-	10,073	Seigle.
-	19,693	19,693	16,317	3,376	-	Lin.
-	403,284	403,284	810,837	-	407,553	Blé.
96	7,429	7,525	1,367	6,158	-	Autres grains.
887	357,944	358,831	458,442	-	99,611	Farine.
-	-	-	-	-	-	Foin et paille.
116	112,581	112,697	82,747	29,950	-	Autres produits de meunerie.
307	-	307	30	277	-	Fruits et légumes.
657	-	167	-	167	-	Pommes de terre.
1,993	1,060,744	1,062,737	1,683,943	-	621,206	Total.
-	184	184	208	-	24	Produits des animaux—
17	-	17	7	17	-	Poisson.
-	1,551	1,551	-	1,551	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserves.
17	1,735	1,752	215	1,537	-	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	Total.
43,605	7,281	50,886	73,585	-	22,699	Manufactures—
66,206	7,372	73,577	74,330	-	753	Gasoline.
3,302	-	3,302	6,256	-	2,954	Pétrole et autres huiles.
141	-	141	-	141	-	Instruments aratoires.
2,878	51,162	54,040	7,709	46,331	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
19,115	1,847	19,962	43,604	-	23,642	Fer en gueuse et en saumon.
24,843	-	24,843	28,822	-	3,979	Tous autres fer et acier.
19,314	-	19,314	25,700	-	6,386	Sucre.
4,082	12	4,094	2,332	1,762	-	Sel.
5,173	1,465	6,638	2,634	4,004	-	Vins, liqueurs et bières.
1,676	84,222	85,898	56,928	28,970	-	Autos et pièces détachées.
2,600	3,545	6,145	20,213	-	14,068	Papier.
-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
191,934	156,906	348,840	342,113	6,727	-	Total.
11,525	107,556	119,081	204,470	-	85,389	Produits forestiers—
115	953	1,278	279	999	-	Bois à pulpe.
-	-	-	1,280	-	1,280	Billets, poteaux, pieux, pilotis.
-	1,743	1,743	2,993	-	1,250	Bois de chauffage.
-	804	804	1,130	-	326	Stock de sciérie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	Autres bois.
11,840	111,066	122,906	210,152	-	87,246	Total.
950	-	950	10,120	-	9,170	Produits miniers—
38,493	-	38,493	166,056	-	127,563	Houille anthracite.
3,934	13,300	17,234	17,343	-	109	Houille bitumineuse.
-	40	40	9,331	-	9,291	Coke.
125	-	125	2,650	-	2,525	Minéral de cuivre.
119	-	119	2,805	-	2,686	Minéral de fer.
3,936	47,740	51,676	30,433	21,243	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
47,557	61,080	108,637	238,738	-	130,101	Total.
272,771	37,087	309,858	300,608	9,250	-	Marchandises non énumérées.
526,112	1,428,618	1,954,730	2,775,769	-	821,039	Grand total.

Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 19—Through and Way Traffic on the WELLAND SHIP Canal during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Passengers—Number.....	-	-	411	-	544	488	-	771
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
Agricultural Products— Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Barley.....	-	163,549	-	-	-	1,464	-	2,635
Corn.....	10,056	165,916	-	-	240	107,464	3,610	235,963
Oats.....	-	50,823	1,581	-	-	-	-	-
Rye.....	-	7,027	-	22,036	-	975	-	-
Flaxseed.....	119	34,373	6,386	-	800	-	-	1,509
Wheat.....	3,420	1,502,734	11,832	227,326	-	17,115	19	61,534
Other grains.....	30	2,299	-	-	4,248	-	-	1,629
Flour.....	-	120,873	-	-	-	-	-	5,997
Hay and Straw.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	7,740	-	2,570	-	-	-	2,953
Fruit and vegetables.....	-	-	384	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	13,625	2,055,334	20,183	251,932	5,288	127,018	3,629	312,208
Animal Products—	-	-	-	-	-	-	-	-
Fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	-	-	-	-	-	68
Other packing-house products.....	-	-	-	-	950	-	550	-
All other animal products.....	79	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	79	-	-	-	950	-	550	68
Manufactures and Miscellaneous—	-	-	-	-	-	-	-	-
Gasoline.....	98,635	259,857	-	-	93,205	52,808	-	101,837
Petroleum and other oils.....	95,620	252,408	1,000	4,425	14,253	73,141	-	1,143,129
Agricultural implements.....	2,810	-	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster.....	7,637	20	-	-	-	35,706	-	-
Iron, pig and bloom.....	3,828	49,179	2,800	-	5,959	39,338	-	115,558
Iron and steel, other.....	22,495	12,579	724	-	4,994	59,916	6,072	228,632
Sugar.....	32,963	-	-	-	81,344	-	-	32
Salt.....	-	43,886	-	5,383	-	-	-	-
Beverages.....	3,069	3,724	138	-	165	-	-	783
Autos and parts.....	465	5,754	-	-	5,867	27,538	-	-
Paper.....	3,498	3,278	214,606	154	-	100	-	280
Wood pulp.....	-	-	8,206	5,114	-	5,030	-	-
Total.....	271,020	630,685	227,474	15,076	205,787	293,577	6,072	1,590,254
Forest Products—	-	-	-	-	-	-	-	-
Pulpwood.....	212,469	100,222	97,689	25,400	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock.....	-	-	-	-	-	10,202	-	-
Other forest products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	212,469	100,222	97,689	25,400	-	10,202	-	-
Mine Products—	-	-	-	-	-	-	-	-
Hard coal.....	-	-	950	-	16,375	-	4,879	-
Soft coal.....	287,741	2,996	623	-	-	72,855	-	4,197,539
Coke.....	5,281	13,300	-	-	-	5,000	-	267,055
Copper ore.....	-	-	-	-	-	9,184	-	-
Iron ore.....	15,700	2,554	4,712	-	1,360	-	-	743,283
Other ore.....	56,202	3,333	9,465	-	12,835	-	2,694	40,768
Sand, gravel and stone.....	47,350	59,439	16,268	-	1,000	3,200	-	93,177
Total.....	412,274	81,622	32,018	-	31,570	90,239	7,573	5,341,822
All other freight.....	160,102	54,373	23,321	255	71,114	96,613	-	26,790
Grand total.....	1,069,569	2,922,236	400,685	292,663	314,709	617,649	17,824	7,271,129

Tons (2,000 lbs.) of cargo.

¹ Exclusive of 84 vessels of 85,901 net tons using the lock at Port Dalhousie.

TABLEAU 19—Trafic direct et transbordé sur le canal MARITIME DE WELLAND en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant	1940	1939	Increase Augmenta- tion	Decrease Diminution	
955	1,259	2,214	565	1,649	-	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
-	167,648	167,648	267,897	-	100,249	Orge.
13,906	509,343	523,249	272,915	250,334	-	Maïs.
1,581	50,823	52,404	126,338	-	73,934	Avoine.
-	30,038	30,038	61,737	-	31,699	Seigle.
7,305	35,872	43,178	39,005	4,173	-	Lin.
16,331	1,808,730	1,824,001	2,696,804	-	872,802	Blé.
4,778	3,919	8,197	168,898	-	160,701	Autres grains.
-	126,835	126,865	181,157	-	54,292	Farine.
-	-	-	2	-	2	Foin et paille.
351	13,253	13,253	33,890	-	20,637	Autres produits de meunerie.
-	-	384	-	384	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
42,725	2,746,492	2,789,217	3,848,643	-	1,059,426	Total.
-	-	-	1,794	-	1,794	Produits des animaux—
-	68	68	120	-	52	Poisson.
1,500	-	1,500	-	1,500	-	Viandes abattues.
79	-	79	-	79	-	Autres produits des fabricants de conserve.
1,579	68	1,647	1,914	-	267	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	Total.
191,840	414,502	606,342	549,700	56,636	-	Manufactures—
110,873	1,473,103	1,583,976	707,993	875,983	-	Gazoline.
2,810	-	2,810	3,984	-	1,174	Pétrole et autres huiles.
7,637	35,726	43,363	33,732	9,631	-	Instruments aratoires.
12,587	204,075	216,662	1,685,518	148,144	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
34,285	301,127	335,412	260,505	74,907	-	Fer en gousses et en saumon.
114,307	32	114,339	98,827	15,512	-	Tous autres fer et acier.
3,372	49,269	49,269	40,137	9,132	-	Sucre.
6,332	4,597	7,879	5,891	1,988	-	Sel.
218,104	33,292	39,624	49,200	-	9,582	Vins, liqueurs et bières.
8,206	3,812	221,911	223,475	-	1,519	Autos et pièces détachées.
-	10,144	18,350	173,450	-	155,100	Papier.
10,353	2,529,589	3,239,942	2,215,384	1,024,558	-	Pulpe de bois.
-	-	-	-	-	-	Total.
310,158	125,622	435,780	441,835	-	6,055	Produits forestiers—
-	-	-	2,570	-	2,570	Bois à pulpe.
-	-	-	-	-	-	Pilots, poteaux, pieux, pilotis.
-	10,202	10,202	4,311	5,891	-	Bois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	Autres bois.
310,158	135,824	445,982	448,716	-	2,734	Total.
22,204	-	22,204	37,123	-	14,919	Produits miniers—
288,364	4,273,390	4,561,754	3,650,217	911,537	-	Houille anthracite.
5,281	285,355	290,636	158,784	131,852	-	Houille bitumineuse.
-	9,184	9,184	11,603	-	2,509	Coke.
21,772	745,837	767,609	649,565	118,043	-	Minerai de cuivre.
81,196	44,101	125,297	87,653	37,644	-	Minerai de fer.
64,618	155,816	220,434	90,424	130,010	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
483,435	5,513,683	5,997,118	4,685,440	1,311,678	-	Total.
254,537	178,031	432,568	527,456	-	94,888	Marchandises non énumérées.
1,802,787	11,103,687	12,906,474	11,727,553	1,178,921	-	Grand total.

Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

¹ A l'exclusion de 84 vaisseaux d'un déplacement de 85,901 tonnes passant par l'écluse de Port Dalhousie.

TABLE 20—Through traffic on the WELLAND Ship Canal during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
	De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des États-Unis		De ports des États-Unis à ports des États-Unis		De ports des États-Unis à ports canadiens	
	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant
Passengers—Number	-	-	411	-	544	488	-	771
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
Agricultural Products—	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Barley	-	158,195	-	-	-	1,464	-	2,635
Corn	10,056	165,916	-	-	240	107,464	3,610	235,968
Oats	-	46,255	-	-	-	-	-	-
Rye	-	4,771	-	22,036	-	975	-	-
Flaxseed	-	26,498	6,386	-	800	-	-	1,500
Wheat	3,420	1,376,704	3,112	227,326	-	17,115	19	61,844
Other grains	30	2,299	-	-	4,248	-	-	1,529
Flour	-	120,411	-	-	-	-	-	5,992
Hay and Straw	-	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products	-	5,670	-	2,570	-	-	-	2,943
Fruit and vegetables	-	-	384	-	-	-	-	-
Potatoes	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	13,506	1,906,719	9,882	251,932	5,288	127,018	3,629	312,208
Animal Products—								
Fish	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats	-	-	-	-	-	-	-	68
Other packing-house products	-	-	-	-	950	-	550	-
All other animal products	79	-	-	-	-	-	-	-
Total	79	-	-	-	950	-	550	68
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline	52,325	258,613	-	-	93,205	52,808	-	101,837
Petroleum and other oils	84,985	234,300	1,000	4,425	14,253	73,141	-	1,132,484
Agricultural implements	2,810	-	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster	7,637	20	-	-	-	35,706	-	-
Iron, pig and bloom	-	42,625	-	-	5,959	39,338	-	115,558
Iron and steel, other	15,385	9,476	558	-	4,598	59,916	-	179,992
Sugar	28,601	-	-	-	81,344	-	-	32
Salt	-	43,761	-	5,383	-	-	-	-
Beverages	2,047	32	138	-	165	-	-	783
Autos and parts	429	5,750	-	-	5,867	27,538	-	-
Paper	3,034	78	88,843	-	-	100	-	228
Wood pulp	-	-	8,206	5,114	-	5,030	-	-
Total	197,254	594,655	98,745	14,922	205,391	293,577	-	1,520,914
Forest Products—								
Pulpwood	3,100	4,600	97,689	25,400	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling	-	-	-	-	-	-	-	-
Firewood	-	-	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock	-	-	-	-	-	10,202	-	-
Other forest products	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	3,100	4,600	97,689	25,400	-	10,202	-	-
Mine Products—								
Hard coal	-	-	950	-	16,375	-	4,879	-
Soft coal	256,886	-	623	-	-	72,855	-	3,864,670
Coke	1,400	13,300	-	-	-	5,000	-	242,679
Copper ore	-	-	-	-	-	9,184	-	-
Iron ore	-	-	4,712	-	1,360	-	-	743,283
Other ore	-	-	9,465	-	12,835	-	2,694	40,768
Sand, gravel and stone	2,900	-	16,268	-	1,000	3,200	-	79,374
Total	261,186	13,300	32,018	-	31,570	90,239	7,573	4,970,774
All other freight	135,676	44,887	23,195	-	71,114	96,613	-	24,573
Grand total	610,801	2,564,161	261,529	292,254	314,313	617,649	11,752	6,838,537

TABLEAU 20—Trafic direct sur le canal maritime de WELLAND en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant	1940	1939	Increase Augmenta- tion	Decrease Diminution	
955	1,259	2,214	565	1,649	-	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
13,906	162,294	162,294	267,897	255,246	105,603	Orge.
-	509,343	523,249	268,003	-	-	Mais.
-	46,255	46,255	124,298	-	78,043	Avoine.
-	27,782	27,782	61,737	-	33,955	Seigle.
7,186	27,998	35,184	39,005	-	3,821	Lin.
6,551	1,682,700	1,689,251	2,629,426	-	940,175	Blé.
4,278	3,919	8,197	168,888	-	160,701	Autres grains.
-	126,403	126,403	178,377	-	51,974	Farine.
-	-	-	-	-	-	Foin et paille.
-	11,183	11,183	33,890	-	22,707	Autres produits de meunerie.
-	-	384	-	384	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
32,305	2,597,877	2,630,182	3,771,631	-	1,141,349	Total.
-	-	-	1,794	-	1,794	Produits des animaux—
-	68	68	120	-	52	Poisson.
1,500	-	1,500	-	1,500	-	Viandes abattues.
79	-	79	-	79	-	Autres produits des fabricants de conserve.
1,579	68	1,647	1,914	-	267	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	Total.
145,530	413,258	558,788	515,820	43,168	-	Manufactures—
100,238	1,444,350	1,544,588	676,525	868,063	-	Gazoline.
2,810	-	2,810	3,954	-	1,144	Pétrole et autres huiles.
7,637	35,726	43,363	33,732	9,631	-	Instruments aratoires.
5,959	197,521	203,480	69,712	136,768	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
20,542	249,384	269,926	181,649	88,277	-	Fer en gueuse et en saumon.
109,945	32	109,977	95,696	14,281	-	Tous autres fer et acier.
-	49,144	49,144	40,137	9,007	-	Sucre.
2,350	815	3,165	3,511	-	346	Sel.
6,296	33,288	39,584	49,202	-	9,618	Vins, liqueurs et bières.
91,877	40	92,283	108,207	-	15,924	Autos et pièces détachées.
8,201	10,144	18,350	173,175	-	154,825	Papier.
501,380	2,434,068	2,935,458	1,948,120	987,338	-	Pulpe de bois.
-	-	-	-	-	-	Total.
100,720	30,000	130,789	103,389	27,400	-	Produits forestiers—
-	-	-	2,570	-	2,570	Bois à pulpe.
-	-	-	-	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
-	10,202	10,202	4,311	5,891	-	Pois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	Autres bois.
100,789	40,202	140,991	110,270	30,721	-	Total.
22,204	-	22,204	31,223	-	9,019	Produits miniers—
257,509	3,937,525	4,195,034	3,412,003	783,031	-	Houille anthracite.
1,400	250,979	262,379	140,809	121,570	-	Houille bitumineuse.
-	9,184	9,184	11,693	-	2,509	Coke.
6,072	743,283	749,355	644,574	104,779	-	Minerais de cuivre.
24,994	40,768	65,762	73,692	-	7,930	Minerais de fer.
20,168	82,574	102,742	25,533	77,209	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
332,347	5,074,313	5,406,660	4,339,529	1,067,131	-	Total.
229,985	166,073	396,058	491,527	-	95,469	Marchandises non énumérées.
1,198,395	10,312,601	11,510,996	10,662,891	848,105	-	Grand total.

TABLE 21—Way Traffic on the WELLAND Ship Canal during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
	De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
Passengers—Number.....	-	-	-	-	-	-	-	-
	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes
Agricultural Products—								
Barley.....	-	5,354	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	4,568	1,581	-	-	-	-	-
Rye.....	-	2,256	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	119	7,875	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	126,030	8,720	-	-	-	-	-
Other grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	462	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	2,070	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	119	148,615	10,301	-	-	-	-	-
Animal Products—								
Fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other packing-house products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
All other animal products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline.....	46,310	1,244	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	10,635	18,108	-	-	-	-	-	10,645
Agricultural implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	3,828	6,554	2,800	-	-	-	-	-
Iron and steel, other.....	7,109	3,103	166	-	396	-	6,072	48,640
Sugar.....	4,362	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	125	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	1,022	3,692	-	-	-	-	-	-
Autos and parts.....	36	4	-	-	-	-	-	-
Paper.....	464	3,200	125,763	154	-	-	-	52
Wood pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	73,766	36,030	128,729	154	396	-	6,072	59,337
Forest Products—								
Pulpwood.....	209,369	95,622	-	-	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other forest products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	209,369	95,622	-	-	-	-	-	-
Mine Products—								
Hard coal.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Soft coal.....	30,855	2,996	-	-	-	-	-	332,869
Coke.....	3,881	-	-	-	-	-	-	24,376
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore.....	15,700	2,554	-	-	-	-	-	-
Other ore.....	56,202	3,333	-	-	-	-	-	-
Sand, gravel and stone.....	44,450	59,439	-	-	-	-	-	13,803
Total.....	151,088	68,322	-	-	-	-	-	371,048
All other freight.....	24,426	9,486	126	253	-	-	-	2,217
Grand total.....	458,768	358,075	139,156	409	396	-	6,072	432,602

Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 21—Trafic transbordé sur le canal maritime de WELLAND en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant	1940	1939	Increase Augmentation	Decrease Diminution	
-	-	-	-	-	-	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
-	5,354	5,354	-	5,354	-	Orge.
-	-	-	4,912	-	4,912	Maïs.
1,581	4,568	6,149	2,040	4,109	-	Avoine.
-	2,256	2,256	-	2,256	-	Seigle.
119	7,875	7,994	-	7,994	-	Lin.
3,720	126,030	134,750	67,378	67,372	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	Autres grains.
-	462	462	2,780	-	2,318	Farine.
-	-	-	2	-	2	Foin et paille.
-	2,070	2,070	-	2,070	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
10,420	148,615	159,035	77,112	81,923	-	Total.
-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	Poisson.
-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	Total.
46,310	1,244	47,554	34,086	13,468	-	Manufactures—
10,635	28,753	39,388	31,468	7,920	-	Gazoline.
-	-	-	30	-	30	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
6,628	6,554	13,182	1,806	11,376	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
13,743	51,743	65,486	78,956	-	13,370	Fer en gueuse et en saumon.
4,362	-	4,362	3,131	-	-	Tous autres fer et acier.
-	125	125	-	1,231	-	Sucre.
1,022	3,692	4,714	2,380	125	-	Sel.
36	4	40	4	2,334	-	Vins, liqueurs et bières.
126,227	3,406	129,633	115,228	36	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	275	-	275	Papier.
-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
208,963	95,521	304,484	267,264	37,220	-	Total.
209,369	95,622	304,991	338,446	-	33,455	Produits forestiers—
-	-	-	-	-	-	Bois à pulpe.
-	-	-	-	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
-	-	-	-	-	-	Bois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	Autres bois.
209,369	95,622	304,991	338,446	-	33,455	Total.
30,855	335,865	366,720	5,900	-	5,900	Produits miniers—
3,881	24,376	28,257	238,214	128,506	-	Houille anthracite.
-	-	-	17,955	10,302	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	Coke.
15,700	2,554	18,254	4,990	13,264	-	Minerai de cuivre.
56,202	3,333	59,535	13,961	45,574	-	Minerai de fer.
44,450	73,242	117,692	64,891	52,801	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
151,088	439,370	590,458	345,911	244,547	-	Total.
24,552	11,958	36,510	35,929	581	-	Marchandises non énumérées.
604,392	791,086	1,395,478	1,064,662	330,816	-	Grand total.

Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 22—Through and Way Traffic on the ST. LAWRENCE Canals during 1940

Commodities	From Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
	De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant
Passengers—Number.....	813	2,568	43	-	7	-	86	47
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
Agricultural Products—	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Barley.....	5,588	106,471	-	-	-	-	-	2,635
Corn.....	102,955	369,557	-	-	-	-	-	23,832
Oats.....	-	19,047	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	1,870	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	25,983	2,464	-	-	-	-	-
Wheat.....	11,743	1,237,798	3,112	-	-	-	-	-
Other grains.....	260	1,162	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	83,318	-	-	-	-	-	5,106
Hay and Straw.....	-	1,165	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	2,205	-	-	-	-	-	1,479
Fruit and vegetables.....	600	15	384	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	121,186	1,854,595	5,960	-	-	-	-	33,525
Animal Products—								
Fish.....	301	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	-	-	-	-	-	253
Other packing-house products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
All other animal products.....	-	636	-	-	-	-	-	-
Total.....	301	636	-	-	-	-	-	253
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline.....	373,179	4,052	-	-	-	-	-	14,136
Petroleum and other oils.....	132,192	348,700	-	-	-	-	44	132,337
Agricultural implements.....	-	4,469	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster.....	-	495	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	245	20,732	-	-	-	-	-	10,365
Iron and steel, other.....	17,323	24,420	-	-	-	2,012	-	158,204
Sugar.....	94,843	3,487	-	-	-	-	1,744	27
Salt.....	5,715	43,155	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	4,722	3,966	118	-	165	-	-	-
Autos and parts.....	73	6,790	-	-	-	-	-	-
Paper.....	960	4,527	88,180	17,074	-	-	-	183
Wood pulp.....	58,554	37	10,631	-	-	-	-	-
Total.....	687,806	464,830	98,929	17,074	165	2,012	1,793	315,252
Forest Products—								
Pulpwood.....	206,163	-	340,366	-	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling.....	-	12	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	1,020	-	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock.....	58,271	341	-	-	-	-	-	-
Other forest products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	265,454	353	340,366	-	-	-	-	-
Mine Products—								
Hard coal.....	204,143	-	-	-	-	-	928	118,254
Soft coal.....	583,962	2,706	-	-	-	-	-	1,527,841
Coke.....	28,580	-	-	-	-	-	-	63,435
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore.....	24,155	2,704	4,712	-	-	-	-	-
Other ore.....	50,456	3,183	3,000	-	-	-	-	15
Sand, gravel and stone.....	14,917	161,125	800	200	-	-	318	47,064
Total.....	906,213	169,718	8,512	200	-	-	1,246	1,756,609
All other freight.....	200,963	160,204	22,188	491	2,737	2,368	20,156	17,522
Grand total.....	2,181,923	2,650,336	475,965	17,765	2,902	4,380	23,195	2,123,161

Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Number of pleasure craft lockages in 1940 through 22 locks—437.

TABLEAU 22—Trafic direct et transbordé sur les canaux du ST-LAURENT en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant	1940	1939	Increase Augmenta- tion	Decrease Diminution	
949	2,615	3,564	1,497	2,067	-	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
5,588	109,106	114,694	249,731	-	135,037	Orge.
102,995	303,389	496,384	213,515	282,869	-	Mais.
-	10,047	19,047	98,558	-	79,511	Avoine.
-	1,870	1,870	28,629	-	26,759	Seigle.
2,434	25,983	28,447	34,677	-	6,230	Lin.
14,865	1,237,798	1,252,653	2,154,933	-	902,280	Blé.
260	1,162	1,422	144,028	-	142,606	Autres grains.
-	94,937	94,937	134,698	-	39,761	Farine.
-	1,165	1,165	2,706	-	1,541	Foin et paille.
-	3,644	3,644	28,484	-	24,840	Autres produits de meunerie.
284	19	1,003	14,179	-	13,176	Fruits et légumes.
-	-	-	30	-	30	Pommes de terre.
127,146	1,888,120	2,015,266	3,104,168	-	1,088,902	Total.
301	-	301	21	280	-	Produits des animaux—
-	253	253	277	-	24	Poisson.
-	-	-	171	-	171	Viandes abattues.
-	636	636	4,027	-	3,391	Autres produits des fabricants de conserve.
301	889	1,190	4,496	-	3,306	Tous autres produits des animaux.
373,179	18,188	391,367	488,917	-	97,550	Total.
132,236	481,037	613,273	458,956	154,317	-	Manufactures—
-	4,469	4,469	5,053	-	584	Gazoline.
-	495	495	5,870	-	5,375	Pétrole et autres huiles.
245	31,097	31,342	30,657	685	-	Instruments aratoires.
17,323	184,636	201,959	111,648	90,311	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
96,592	3,514	100,106	125,118	-	25,012	Fer en gueuse et en saumon.
5,715	43,155	48,870	41,437	7,433	-	Tous autres fer et acier.
5,005	3,966	8,971	5,633	3,338	-	Sucre.
73	6,790	6,963	12,715	-	5,852	Sel.
89,140	21,784	110,924	122,319	-	11,395	Vins, liqueurs et bières.
69,185	37	69,222	179,270	-	110,048	Autos et pièces détachées.
788,693	799,168	1,587,861	1,587,593	268	-	Papier.
416,529	-	546,529	542,435	4,094	-	Pulpe de bois.
-	12	12	-	12	-	Total.
1,020	-	1,020	840	174	-	Produits forestiers—
68,271	341	58,612	36,861	21,751	-	Bois à pulpe.
-	-	-	175	-	175	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
606,820	353	606,173	580,317	25,856	-	Bois de chauffage.
205,071	118,254	323,325	235,981	87,344	-	Stork de scierie et de tonnellerie.
583,962	1,530,547	2,114,509	1,803,447	311,062	-	Autres bois.
28,580	63,435	92,015	111,407	-	19,392	Total.
-	-	-	1,493	-	1,493	Produits miniers—
28,867	2,704	31,571	47,735	-	16,164	Houille anthracite.
53,456	3,198	56,654	51,257	5,397	-	Houille bitumineuse.
16,035	208,389	224,424	194,077	30,347	-	Coke.
915,971	1,926,527	2,842,498	2,445,397	397,101	-	Minerai de cuivre.
246,044	180,585	426,629	618,194	-	191,565	Minerai de fer.
2,683,975	4,795,642	7,479,617	8,340,165	-	860,548	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	Marchandises non énumérées.
-	-	-	-	-	-	Grand total.

Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1940 par les 22 écluses—437.

TABLE 23—Through Traffic on the ST. LAWRENCE Canals during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Passengers—Number.....	-	6	-	-	3	-	56	-
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Agricultural Products—								
Barley.....	-	106,471	-	-	-	-	-	2,635
Corn.....	93,473	365,137	-	-	-	-	-	21,115
Oats.....	-	19,017	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	1,870	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	25,983	2,464	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	1,233,883	3,112	-	-	-	-	-
Other grains.....	260	1,162	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	88,871	-	-	-	-	-	5,599
Hay and Straw.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	2,205	-	-	-	-	-	1,400
Fruit and vegetables.....	600	14	384	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	94,533	1,844,613	5,960	-	-	-	-	30,808
Animal Products—								
Fish.....	176	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	-	-	-	-	-	253
Other packing-house products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
All other animal products.....	-	636	-	-	-	-	-	-
Total.....	176	636	-	-	-	-	-	253
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline.....	253,318	1,844	-	-	-	-	-	8,665
Petroleum and other oils.....	83,787	346,087	-	-	-	-	-	132,337
Agricultural implements.....	-	4,469	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	20,732	-	-	-	-	-	10,365
Iron and steel, other.....	13,108	20,433	-	-	-	2,012	-	158,204
Sugar.....	94,843	-	-	-	-	-	1,749	27
Salt.....	15	27,298	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	4,147	3,842	118	-	165	-	-	-
Autos and parts.....	73	6,671	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	4,267	87,485	-	-	-	-	183
Wood pulp.....	58,554	-	10,631	-	-	-	-	-
Total.....	507,846	436,143	98,234	-	165	2,012	1,749	308,781
Forest Products—								
Pulpwood.....	150,807	-	308,816	-	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill cooperage stock.....	20	-	-	-	-	-	-	-
Other forest products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	150,827	-	308,816	-	-	-	-	-
Mine Products—								
Hard coal.....	204,143	-	-	-	-	-	928	112,737
Soft coal.....	313,408	-	-	-	-	-	-	1,394,295
Coke.....	28,580	-	-	-	-	-	-	63,435
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore.....	24,155	2,704	4,712	-	-	-	-	-
Other ore.....	50,456	3,183	3,000	-	-	-	-	15
Sand, gravel and stone.....	-	-	800	200	-	-	-	47,064
Total.....	620,742	5,887	8,512	200	-	-	928	1,617,546
All other freight.....	178,898	133,509	22,188	490	2,737	2,368	2,545	14,722
Grand total.....	1,553,021	2,420,788	443,710	690	2,902	4,380	5,222	1,973,110

Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 23—Trafic direct sur les canaux du ST-LAURENT en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant	1940	1939	Increase Augmentation	Decrease Diminution	
59	6	65	44	21	-	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
-	108, 106	109, 106	247, 491	-	138, 385	Orge.
93, 673	386, 252	479, 925	190, 077	289, 848	-	Mais.
-	19, 017	19, 017	97, 019	-	78, 002	Avoine.
-	1, 870	1, 870	28, 629	-	26, 759	Seigle.
2, 464	25, 983	28, 447	34, 677	-	6, 230	Lin.
3, 112	1, 233, 883	1, 236, 995	2, 146, 652	-	909, 657	Blé.
360	1, 162	1, 422	143, 918	-	142, 496	Autres grains.
-	94, 490	94, 490	134, 333	-	39, 843	Farine.
-	3, 644	3, 644	1, 350	-	1, 350	Foin et paille.
984	14	998	28, 434	-	24, 790	Autres produits de meunerie.
-	-	-	14, 154	-	13, 156	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
100, 493	1, 876, 421	1, 975, 914	3, 066, 734	-	1, 090, 820	Total.
176	-	176	21	155	-	Produits des animaux—
-	253	253	277	-	24	Poisson.
-	-	-	160	-	160	Viandes abattues.
-	636	636	3, 768	-	3, 132	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
176	889	1, 065	4, 226	-	3, 161	Total.
253, 318	10, 509	263, 827	380, 559	-	116, 732	Manufactures—
83, 787	478, 424	562, 211	395, 824	166, 387	-	Gazoline.
-	4, 469	4, 469	5, 053	-	584	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	5, 250	-	5, 250	Instruments aratoires.
-	31, 097	31, 097	30, 657	440	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
13, 108	181, 149	194, 257	104, 024	90, 233	-	Fer en gueuse et en saumon.
96, 592	27	96, 619	120, 395	-	23, 776	Tous autres fer et acier.
15	27, 298	27, 313	19, 944	-	7, 369	Sucre.
4, 430	3, 842	8, 272	5, 521	2, 751	-	Sel.
73	6, 671	6, 744	12, 616	-	5, 872	Vins, liqueurs et bières.
87, 485	4, 450	91, 935	101, 732	-	9, 797	Autres et pièces détachées.
69, 185	-	69, 185	177, 902	-	108, 717	Papier.
-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
207, 993	747, 936	1, 355, 929	1, 359, 477	-	3, 548	Total.
459, 623	-	459, 623	517, 913	-	58, 290	Produits forestiers—
-	-	-	-	-	-	Bois à pulpe.
-	-	-	-	-	-	Billets, poteaux, pieux, pilotis.
20	-	20	1, 820	-	1, 800	Bois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	Autres bois.
459, 643	-	459, 643	519, 733	-	60, 090	Total.
205, 071	112, 737	317, 808	231, 105	86, 703	-	Produits miniers—
313, 408	1, 394, 295	1, 707, 703	1, 464, 292	243, 411	-	Houille anthracite.
28, 580	63, 435	92, 015	111, 407	-	19, 392	Houille bitumineuse.
-	-	-	1, 493	-	1, 493	Coke.
28, 867	2, 704	31, 571	47, 585	-	16, 014	Minéral de cuivre.
53, 456	3, 198	56, 654	49, 665	6, 989	-	Minéral de fer.
800	47, 264	48, 064	775	47, 289	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
630, 182	1, 623, 633	2, 253, 815	1, 906, 322	347, 493	-	Total.
206, 368	151, 089	357, 457	558, 100	-	200, 643	Marchandises non énumérées.
2, 004, 855	4, 398, 968	6, 403, 823	7, 414, 592	-	1, 010, 769	Grand total.

Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 24—Way Traffic on the ST. LAWRENCE Canals during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States Canadian to Ports	
	De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant
Passengers—Number.....	813	2,562	43	-	4	-	30	47
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Agricultural Products—								
Barley.....	5,588	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	9,322	4,420	-	-	-	-	-	2,717
Oats.....	-	30	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	11,743	3,915	-	-	-	-	-	-
Other grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	447	-	-	-	-	-	-
Hay and straw.....	-	1,165	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables.....	-	5	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	26,653	9,982	-	-	-	-	-	2,717
Animal Products—								
Fish.....	125	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other packing-house products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
All other animal products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	125	-	-	-	-	-	-	-
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline.....	119,861	2,208	-	-	-	-	-	5,471
Petroleum and other oils.....	48,405	2,613	-	-	-	-	44	-
Agricultural implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster.....	-	495	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	245	-	-	-	-	-	-	-
Iron and steel, other.....	4,215	3,487	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	3,487	-	-	-	-	-	-
Salt.....	5,700	15,857	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	575	124	-	-	-	-	-	-
Autos and parts.....	-	119	-	-	-	-	-	-
Paper.....	960	260	695	17,074	-	-	-	-
Wood pulp.....	-	37	-	-	-	-	-	-
Total.....	179,961	28,687	695	17,074	-	-	44	5,471
Forest Products—								
Pulpwood.....	55,356	-	31,550	-	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling.....	-	12	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	1,020	-	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock.....	58,251	341	-	-	-	-	-	-
Other forest products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	114,627	353	31,550	-	-	-	-	-
Mine Products—								
Hard coal.....	-	-	-	-	-	-	-	5,517
Soft coal.....	270,554	2,706	-	-	-	-	-	133,546
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, gravel and stone.....	14,917	161,125	-	-	-	-	318	-
Total.....	285,471	163,831	-	-	-	-	318	139,063
All other freight.....	22,065	26,695	-	1	-	-	17,611	2,800
Grand total.....	628,902	229,548	32,245	17,075	-	-	17,973	150,951

Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 24—Trafic transbordé sur les canaux du ST-LAURENT en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant	1940	1939	Increase Augmentation	Decrease Diminution	
890	2,609	3,499	1,453	2,046	-	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
5,588	-	5,588	2,240	3,348	-	Orge.
9,322	7,137	16,459	23,438	-	6,979	Mais.
-	30	30	1,539	-	1,509	Avoine.
-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	Lin.
11,743	3,915	15,658	8,281	7,377	-	Blé.
-	-	-	110	-	110	Autres grains.
-	447	447	365	82	-	Farine.
-	1,165	1,165	1,356	-	191	Foin et paille.
-	-	-	50	-	50	Autres produits de meunerie.
-	5	5	25	-	20	Fruits et légumes.
-	-	-	30	-	30	Pommes de terre.
26,653	12,699	39,352	37,434	1,918	-	Total.
125	-	125	-	125	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	Poisson.
-	-	-	11	-	11	Viandes abattues.
-	-	-	259	-	259	Autres produits des fabricants de conserve.
125	-	125	270	-	145	Tous autres produits des animaux.
119,861	7,679	127,540	108,358	19,182	-	Total.
48,449	2,613	51,062	63,132	-	12,070	Manufactures—
-	-	-	-	-	-	Gazoline.
-	495	495	620	-	125	Pétrole et autres huiles.
245	-	245	-	245	-	Instruments aratoires.
4,215	3,487	7,702	7,624	78	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
-	3,487	3,487	4,723	-	1,236	Fer en gueuse et en saumon.
5,700	15,857	21,557	21,493	64	-	Tous autres fer et acier.
575	124	699	112	587	-	Sucre.
-	119	119	99	20	-	Sel.
1,655	17,334	18,989	20,587	-	1,598	Vins, liqueurs et bières.
-	37	37	1,368	-	1,331	Autos et pièces détachées.
180,700	51,232	231,932	228,116	3,816	-	Papier.
36,906	-	86,906	24,522	62,384	-	Pulpe de bois.
1,020	12	1,032	-	1,032	-	Total.
88,251	341	88,592	846	174	-	Produits forestiers—
-	-	-	35,041	23,551	-	Bois à pulpe.
146,177	353	146,530	175	175	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
-	-	-	-	-	-	Bois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	Autres bois.
270,554	5,517	276,071	4,876	271,195	-	Total.
-	136,252	136,252	339,155	67,651	-	Produits miniers—
-	-	-	-	-	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	150	-	150	Minerai de cuivre.
-	-	-	1,592	-	1,592	Minerai de fer.
15,235	161,125	176,360	193,302	-	16,942	Autres minerais.
285,789	302,894	588,683	539,076	49,608	-	Sable, etc.
39,676	29,496	69,172	60,094	9,078	-	Total.
679,120	396,674	1,075,794	925,573	150,221	-	Marchandises non énumérées.
						Grand total.

Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 25—Traffic on the RICHELIEU RIVER Canals during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Passengers—Number.....	4	38	34	-	-	4	4	52
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Agricultural Products—								
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Animal Products—								
Fish.....	-	-	50	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other packing-house products.....	-	176	-	-	-	-	-	-
All other animal products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	176	50	-	-	-	-	-
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	-	-	-	-	-	-	121
Agricultural implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and steel, other.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Autos and parts.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	36,895	-	-	-	-	-
Wood pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	36,895	-	-	-	-	121
Forest Products—								
Pulpwood.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling.....	-	20	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock.....	-	-	3,237	-	-	-	-	-
Other forest products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	20	3,237	-	-	-	-	-
Mine Products—								
Hard coal.....	-	-	-	-	-	-	-	4,477
Soft coal.....	125	-	-	-	-	-	-	594
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other ore.....	-	-	-	-	-	-	-	33,601
Sand, gravel and stone.....	-	-	-	-	-	-	-	4,425
Total.....	125	-	-	-	-	-	-	43,097
All other freight.....	2,815	5,028	-	-	-	-	-	23,257
Grand total.....	2,940	5,224	40,182	-	-	-	-	66,475

Number of pleasure craft lockages in 1940 through 10 locks=239.

Tons (2,000 lbs.) of cargo.

The Richelieu River canals include the St. Ours Lock and the Chambly canal.

TABLEAU 25—Trafic sur les canaux de la RIVIERE RICHELIEU en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant	1940	1939	Increase Augmenta- tion	Decrease Diminu- tion	
42	92	134	418	-	284	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	Autres grains.
-	-	-	-	-	-	Farine.
-	-	-	283	-	283	Foin et paille.
-	-	-	436	-	436	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
-	-	-	719	-	719	Total.
50	-	50	50	-	-	Produits des animaux—
-	176	176	-	176	-	Poisson.
-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
50	176	226	50	176	-	Total.
-	-	-	-	-	-	Manufactures—
-	121	121	176	-	55	Gazoline.
-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
-	-	-	-	-	-	Ciment, briques, cliaux et plâtre.
-	-	-	10	-	10	Fer en gueuse et en saumon.
-	-	-	-	-	-	Tous autres fer et acier.
-	-	-	190	-	190	Sucre.
-	-	-	-	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
36,895	-	36,895	37,003	-	108	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	-	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
36,895	121	37,016	37,379	-	363	Total.
-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
-	20	20	259	-	239	Bois à pulpe.
-	-	-	-	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
3,237	-	3,237	5,224	-	1,987	Bois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	Autres bois.
3,237	20	3,257	5,483	-	2,226	Total.
-	4,477	4,477	4,715	-	238	Produits miniers—
125	594	719	643	76	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	Coke
-	-	-	-	-	-	Minerai de cuivre.
-	33,601	33,601	12,487	21,114	-	Minerai de fer.
-	4,425	4,425	8,657	-	4,232	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
125	43,097	43,222	26,502	16,720	-	Total.
2,815	28,285	31,100	41,544	-	10,444	Marchandises non énumérées.
43,122	71,699	114,821	111,677	3,144	-	Grand total.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1940 par les 10 écluses = 239.

Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Dans les canaux de la rivière Richelieu sont inclus l'écluse de Saint-Ours et le canal Chambly.

TABLE 26—Traffic on the ST. PETERS Canal during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Passengers—Number.....	115	121	-	-	-	-	-	-
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Agricultural Products—								
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	34	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	2,048	159	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	70	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	9	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables.....	374	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	4,490	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	7,016	168	-	-	-	-	-	-
Animal Products—								
Fish.....	26	593	-	32	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other packing-house products.....	58	1	-	-	-	-	-	-
All other animal products.....	62	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	146	594	-	32	-	-	-	-
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline.....	7,206	118	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	462	12	-	-	-	-	-	-
Agricultural implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster.....	75	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	150	-	-	-	-	-	-	-
Iron and steel, other.....	-	2	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	563	298	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Autos and parts.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Wood pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	8,456	428	-	-	-	-	-	-
Forest Products—								
Pulpwood.....	-	18,200	-	-	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling.....	49	40	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	376	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock.....	547	35	-	-	-	-	-	-
Other forest products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	596	18,651	-	-	-	-	-	-
Mine Products—								
Hard coal.....	319	176	-	-	-	-	-	-
Soft coal.....	-	12,338	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	406	-	-	-	-	-	-
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, gravel and stone.....	-	3,570	-	-	-	-	-	-
Total.....	319	16,490	-	-	-	-	-	-
All other freight.....	1,247	508	-	-	-	-	-	-
Grand total.....	17,780	36,839	-	32	-	-	-	-

Number of pleasure craft lockages in 1940, through lock.—None.

NOTE.—In addition to the above 365 fishing boats, carrying an aggregate cargo of 89 tons, passed through the St. Peter's Canal in 1940.

Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 26—Trafic sur le canal ST-PIERRE en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant	1940	1939	Increase Augmenta- tion	Decrease Diminution	
115	121	236	348	-	112	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	Orge.
34	-	34	5	29	-	Maïs.
-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	Autres grains.
2,045	159	2,207	65	2,142	-	Farine.
70	-	70	8	62	-	Foin et paille.
-	9	9	68	-	59	Autres produits de meunerie.
371	-	374	393	-	19	Fruits et légumes.
4,190	-	4,490	5,133	-	643	Pommes de terre.
7,016	168	7,184	5,672	1,512	-	Total.
26	625	651	982	-	331	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	Poisson.
58	1	59	19	-	19	Viandes abattues.
62	-	62	49	13	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
146	626	772	1,246	-	474	Total.
7,206	116	7,322	2,491	4,831	-	Manufactures—
462	12	474	316	158	-	Gazoline.
-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
75	-	75	187	-	-	Instruments aratoires.
150	-	150	8	142	112	Ciment, briques, chaux et plâtre.
-	-	-	-	-	-	Fer en gueuse et en saumon.
-	2	2	517	-	515	Tous autres fer et acier.
563	298	861	1,241	-	185	Sucre.
-	-	-	-	-	380	Sel.
-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
-	-	-	-	-	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	-	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
3,456	428	3,884	4,945	3,939	-	Total.
-	18,200	18,200	47,622	-	29,422	Produits forestiers—
49	40	89	187	-	98	Bois à pulpe.
-	376	376	198	178	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
547	35	582	471	111	-	Bois de chauffage.
-	-	-	43	-	43	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	Autres bois.
596	18,651	19,247	48,521	-	29,274	Total.
319	176	495	69	426	-	Produits miniers—
-	12,338	12,338	12,265	73	-	Houille anthracite.
-	406	406	476	-	70	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	Minerais de cuivre.
-	-	-	-	-	-	Minerais de fer.
-	3,570	3,570	3,588	-	18	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	Suble, etc.
319	16,490	16,809	16,398	411	-	Total.
1,247	508	1,755	2,233	-	478	Marchandises non énumérées.
17,780	36,871	54,651	79,015	-	24,364	Grand total.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1940 par l'écluse = aucun.

NOTA—En outre 365 bateaux de pêche transportant tous ensemble une cargaison de 89 tonnes ont navigué le canal St-Pierre en 1940.

Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 27—Traffic on the MURRAY Canal during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant
	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes
Passengers—Number	15	-	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—								
Barley	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat	-	-	-	-	-	-	-	-
Other grains	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw	-	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-	-	-	-
Animal Products—								
Fish	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats	-	-	-	-	-	-	-	-
Other packing-house products	-	-	-	-	-	-	-	-
All other animal products	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-	-	-	-
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline	-	750	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils	-	-	-	-	-	-	-	-
Agricultural implements	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and steel, other	-	-	-	-	-	-	-	-
Sugar	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt	-	-	-	-	-	-	-	-
Beverages	-	-	-	-	-	-	-	-
Autos and parts	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper	-	-	-	-	-	-	-	-
Wood pulp	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	750	-	-	-	-	-	-
Forest Products—								
Pulpwood	-	-	-	-	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling	-	-	-	-	-	-	-	-
Firewood	-	-	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock	-	-	-	-	-	-	-	-
Other forest products	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-	-	-	-
Mine Products—								
Hard coal	-	-	-	-	-	-	-	-
Soft coal	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper ore	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore	-	-	-	-	-	-	-	-
Other ore	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, gravel and stone	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-	-	-	-
All other freight	180	5	-	-	-	-	-	-
Grand total	180	755	-	-	-	-	-	-

Number of pleasure craft lockages in 1940, through canal=425.

Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 27—Trafic sur le canal MURRAY en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant	1940	1939	Increase Augmentation	Decrease Diminution	
15	—	15	66	—	51	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
—	—	—	—	—	—	Orge.
—	—	—	—	—	—	Mais.
—	—	—	—	—	—	Avoine.
—	—	—	—	—	—	Seigle.
—	—	—	—	—	—	Lin.
—	—	—	—	—	—	Blé.
—	—	—	75	—	75	Autres grains.
—	—	—	—	—	—	Farine.
—	—	—	—	—	—	Foin et paille.
—	—	—	—	—	—	Autres produits de meunerie.
—	—	—	—	—	—	Fruits et légumes.
—	—	—	—	—	—	Pommes de terre.
—	—	—	75	—	75	Total.
—	—	—	—	—	—	Produits des animaux—
—	—	—	—	—	—	Poisson.
—	—	—	64	—	64	Viandes abattues.
—	—	—	—	—	—	Autres produits des fabricants de conserve.
—	—	—	—	—	—	Tous autres produits des animaux.
—	—	—	64	—	64	Total.
—	750	750	—	750	—	Manufactures—
—	—	—	—	—	—	Gazoline.
—	—	—	—	—	—	Pétrole et autres huiles.
—	—	—	—	—	—	Instruments aratoires.
—	—	—	—	—	—	Ciment, briques, chaux et plâtre.
—	—	—	—	—	—	Fer en gueuse et en saumon.
—	—	—	30	—	30	Tous autres fer et acier.
—	—	—	—	—	—	Sucre.
—	—	—	—	—	—	Sel.
—	—	—	—	—	—	Vins, liqueurs et bières.
—	—	—	—	—	—	Autos et pièces détachées.
—	—	—	—	—	—	Papier.
—	—	—	—	—	—	Pulpe de bois.
—	750	750	30	720	—	Total.
—	—	—	—	—	—	Produits forestiers—
—	—	—	50	—	50	Bois à pulpe.
—	—	—	—	—	—	Billets, poteaux, pieux, pilotis.
—	—	—	600	—	600	Bois de chauffage.
—	—	—	—	—	—	Stock de scierie et de tonnellerie.
—	—	—	—	—	—	Autres bois.
—	—	—	650	—	650	Total.
—	—	—	12	—	12	Produits miniers—
—	—	—	41	—	41	Houille anthracite.
—	—	—	—	—	—	Houille bitumineuse.
—	—	—	—	—	—	Coke.
—	—	—	—	—	—	Minerais de cuivre.
—	—	—	—	—	—	Minerais de fer.
—	—	—	2,000	—	2,000	Autres minerais.
—	—	—	—	—	—	Sable, etc.
—	—	—	2,053	—	2,053	Total.
180	5	185	835	—	650	Marchandises non énumérées.
180	755	935	3,707	—	2,772	Grand total.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1940 par le canal = 428.

Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 28—Traffic on the OTTAWA RIVER Canals during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Passengers—Number.....	-	2	-	-	-	-	-	-
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Agricultural Products—								
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Animal Products—								
Fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other packing-house products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
All other animal products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline.....	66,370	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	13,661	-	-	-	-	-	-	-
Agricultural implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and steel, other.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Autos and parts.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	18,105	-	-	-	-
Wood pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	80,031	-	-	18,105	-	-	-	-
Forest Products—								
Pulpwood.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling.....	2,144	140	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other forest products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	2,144	140	-	-	-	-	-	-
Mine Products—								
Hard coal.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Soft coal.....	59,166	60	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, gravel and stone.....	-	153,970	-	-	-	-	-	-
Total.....	59,166	154,030	-	-	-	-	-	-
All other freight.....	3,796	-	-	-	-	-	-	-
Grand total.....	145,137	154,170	-	18,105	-	-	-	-

Number of pleasure craft lockages in 1940, through 8 locks=2,596.

Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Ottawa River canals include the Ste. Anne Lock and the Carillon and Grenville canals.

TABLEAU 28—Trafic sur les canaux de la RIVIÈRE OTTAWA, en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant	1940	1939	Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion	
-	2	2	-	2	-	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	Autres grains.
-	-	-	-	-	-	Farine.
-	-	-	-	-	-	Foin et paille.
-	-	-	-	-	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	Poisson.
-	-	-	-	-	-	Vinndes abattues.
-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	Total.
66,370	-	66,370	66,245	125	-	Manufactures—
13,661	-	13,661	15,174	-	1,513	Gazoline.
-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
-	-	-	-	-	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
-	-	-	-	-	-	Fer en gueuse et en saumon.
-	-	-	-	-	-	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	-	-	Sucre.
-	-	-	-	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
-	18,105	18,105	20,067	-	1,962	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	-	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
80,031	18,105	98,136	101,486	-	3,350	Total.
-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
2,144	140	2,284	6,447	-	4,163	Bois à pulpe.
-	-	-	-	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
-	-	-	39	-	39	Bois de chauffage.
-	-	-	41	-	41	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	Autres bois.
2,144	140	2,284	6,527	-	4,243	Total.
-	-	-	100	-	100	Produits miniers—
59,166	60	59,226	38,985	20,241	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	Minéral de cuivre.
-	-	-	-	-	-	Minéral de fer.
-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
-	153,970	153,970	152,000	1,970	-	Sable, etc.
59,166	154,030	213,196	191,085	22,111	-	Total.
3,796	-	3,796	2,573	1,223	-	Marchandises non énumérées.
145,137	172,275	317,412	301,671	15,741	-	Grand total.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1940 par les 8 écluses = 2,596.

Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Dans les canaux de la rivière Ottawa sont inclus l'écluse de Sainte-Anne et les canaux de Carillon et de Grenville.

TABLE 29—Traffic on the RIDEAU Canal during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
	De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant
Passengers—Number	4,153	4,206	-	-	-	-	-	-
	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes
Agricultural Products—								
Barley	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat	-	-	-	-	-	-	-	-
Other grains	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw	-	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables	8	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	8	-	-	-	-	-	-	-
Animal Products—								
Fish	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats	-	-	-	-	-	-	-	-
Other packing-house products	-	-	-	-	-	-	-	-
All other animal products	2	-	-	-	-	-	-	-
Total	2	-	-	-	-	-	-	-
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline	-	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils	-	-	-	-	-	-	-	-
Agricultural implements	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster	87	8	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and steel, other	-	-	-	-	-	-	-	-
Sugar	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt	-	-	-	-	-	-	-	-
Beverages	-	-	-	-	-	-	-	-
Autos and parts	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper	-	-	-	-	-	-	-	-
Wood pulp	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	87	8	-	-	-	-	-	-
Forest Products—								
Pulpwood	-	-	-	-	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling	271	-	-	-	-	-	-	-
Firewood	25	3	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock	129	45	-	-	-	-	-	-
Other forest products	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	425	48	-	-	-	-	-	-
Mine Products—								
Hard coal	-	-	-	-	-	-	-	-
Soft coal	53	25	-	-	-	-	-	-
Coke	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper ore	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore	-	-	-	-	-	-	-	-
Other ore	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, gravel and stone	145	385	-	-	-	-	-	-
Total	198	410	-	-	-	-	-	-
All other freight	110	5	-	-	-	-	-	-
Grand total	834	471	-	-	-	-	-	-

Number of pleasure craft lockages in 1940, through 49 locks=12,783.
Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 29—Trafic sur le canal RIDEAU en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant	1940	1939	Increase Augmentation	Decrease Diminution	
4,153	4,206	8,359	2,835	5,524	-	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	Maïs.
-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	Autres grains.
-	-	-	-	-	-	Farine.
-	-	-	-	-	-	Foin et paille.
-	-	8	-	-	8	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
8	-	8	-	8	-	Total.
-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	Poisson.
-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
2	-	2	-	2	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
2	-	2	-	2	-	Total.
-	-	-	-	-	-	Manufactures—
-	-	-	-	-	-	Gazoline.
-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
87	8	95	31	64	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
-	-	-	-	-	-	Fer en gueuse et en saumon.
-	-	-	-	-	-	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	-	-	Sucre.
-	-	-	-	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
-	-	-	-	-	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	-	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
87	8	95	31	64	-	Total.
-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
271	-	271	307	-	36	Bois à pulpe.
25	3	28	906	-	878	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
139	45	174	273	-	99	Bois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	Autres bois.
425	48	473	1,486	-	1,013	Total.
-	-	-	-	-	-	Produits miniers—
-	-	-	12	-	12	Houille anthracite.
53	25	78	153	-	75	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	Minerais de cuivre.
-	-	-	-	-	-	Minerais de fer.
-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
145	385	530	190	340	-	Sable, etc.
198	410	608	355	253	-	Total.
119	5	124	137	-	13	Marchandises non énumérées.
839	471	1,310	2,009	-	699	Grand total.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1940 par les 49 écluses=12,783.

Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 30—Traffic on the TRENT Canal during 1940

Commodities	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
	De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant
Passengers—Number.....	10,124	12,598	-	-	-	-	-	-
	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes
Agricultural Products—								
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	4	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	3	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	4	20	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables.....	43	1	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	47	28	-	-	-	-	-	-
Animal Products—								
Fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	3	-	-	-	-	-	-
Other packing-house products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
All other animal products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	3	-	-	-	-	-	-
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline.....	30	155	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	37	55	-	-	-	-	-	-
Agricultural implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster.....	3	11	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and steel, other.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	1	-	-	-	-	-	-	-
Autos and parts.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Wood pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	71	221	-	-	-	-	-	-
Forest Products—								
Pulpwood.....	273	74	-	-	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling.....	2,654	211	-	-	-	-	-	-
Firwood.....	300	3	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock.....	141	217	-	-	-	-	-	-
Other forest products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	3,368	505	-	-	-	-	-	-
Mine Products—								
Hard coal.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Soft coal.....	75	53	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other ore.....	260	18,916	-	-	-	-	-	-
Sand, gravel and stone.....	-	7	-	-	-	-	-	-
Total.....	344	18,976	-	-	-	-	-	-
All other freight.....	186	75	-	-	-	-	-	-
Grand total.....	4,016	19,808	-	-	-	-	-	-

Number of pleasure craft lockages in 1940 through 44 locks and over 2 marine railways=9,974.
Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 30—Trafic sur le canal TRENT en 1940

Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant	1940	1939	Increase Augmenta- tion	Decrease Diminu- tion	
10,124	12,598	22,722	29,287	-	6,565	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	Orge.
-	4	4	4	-	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	1	-	1	Blé.
-	-	-	1	-	-	Autres grains.
3	3	3	1	2	-	Farine.
20	24	24	21	3	-	Foin et paille.
-	-	-	2	-	2	Autres produits de meunerie.
1	44	44	67	-	23	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
47	28	75	96	-	21	Total.
-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	Poisson.
-	3	3	17	-	14	Viandes abattues.
-	-	-	4	-	4	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	1	-	1	Tous autres produits des animaux.
-	3	3	22	-	19	Total.
-	-	-	-	-	-	Manufactures—
30	155	185	113	72	-	Gazoline.
37	55	92	45	47	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
3	11	14	23	-	9	Ciment, briques, chaux et plâtre.
-	-	-	42	-	42	Fer en gueuse et en saumon.
-	-	-	93	-	93	Tous autres fer et acier.
-	-	-	1	-	1	Sucre.
-	-	-	-	-	-	Sel.
1	-	1	5	-	4	Vins, liqueurs et bières.
-	-	-	-	-	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	2	-	2	Papier.
-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
71	221	292	324	-	32	Total.
-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
373	74	347	480	-	133	Bois à pulpe.
3,364	211	2,865	5,902	-	3,037	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
309	3	303	13	290	-	Bois de chauffage.
141	217	358	242	116	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	61	-	61	Autres bois.
3,368	505	3,873	6,698	-	2,825	Total.
-	-	-	1	-	1	Produits miniers—
76	53	128	162	-	34	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	Minerai de cuivre.
269	18,916	19,185	20,644	-	1,459	Minerai de fer.
-	7	7	131	-	124	Autres minerais.
344	18,976	19,320	20,938	-	1,618	Sable, etc.
185	75	261	907	-	646	Total.
4,016	19,808	23,824	28,985	-	5,161	Marchandises non énumérées.
						Grand total.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1940 les 44 écluses et les 2 chemins de fer de halage = 9,974.
Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 31—Traffic on the ST. ANDREWS Canal during 1940

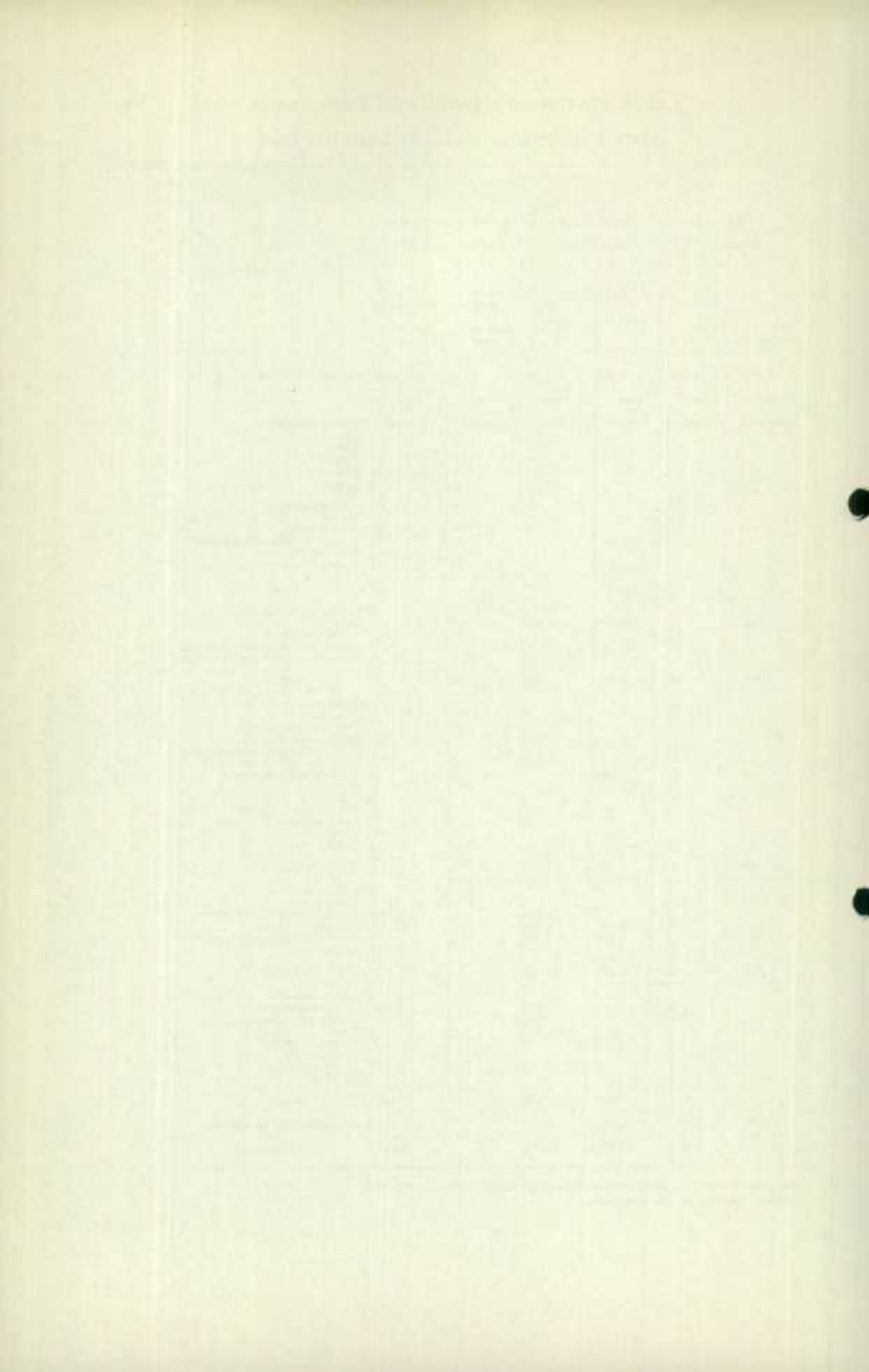
Commodities	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
	De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
Passengers—Number.....	1,367	1,762	-	-	-	-	-	-
	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes
Agricultural Products—								
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Animal Products—								
Fish.....	1,967	11	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other packing-house products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
All other animal products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	1,967	11	-	-	-	-	-	-
Manufactures and Miscellaneous—								
Gasoline.....	-	19	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Agricultural implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, brick, lime and plaster.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and steel, other.....	10	-	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Autos and parts.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Wood pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	10	19	-	-	-	-	-	-
Forest Products—								
Pulpwood.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Logs, posts, poles, piling.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	3,484	9	-	-	-	-	-	-
Lumber, mill, cooperage stock.....	5,988	-	-	-	-	-	-	-
Other forest products.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	9,472	9	-	-	-	-	-	-
Mine Products—								
Hard coal.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Soft coal.....	-	110	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Other ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, gravel and stone.....	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	110	-	-	-	-	-	-
All other freight.....	528	4,653	-	-	-	-	-	-
Grand total.....	11,977	4,802	-	-	-	-	-	-

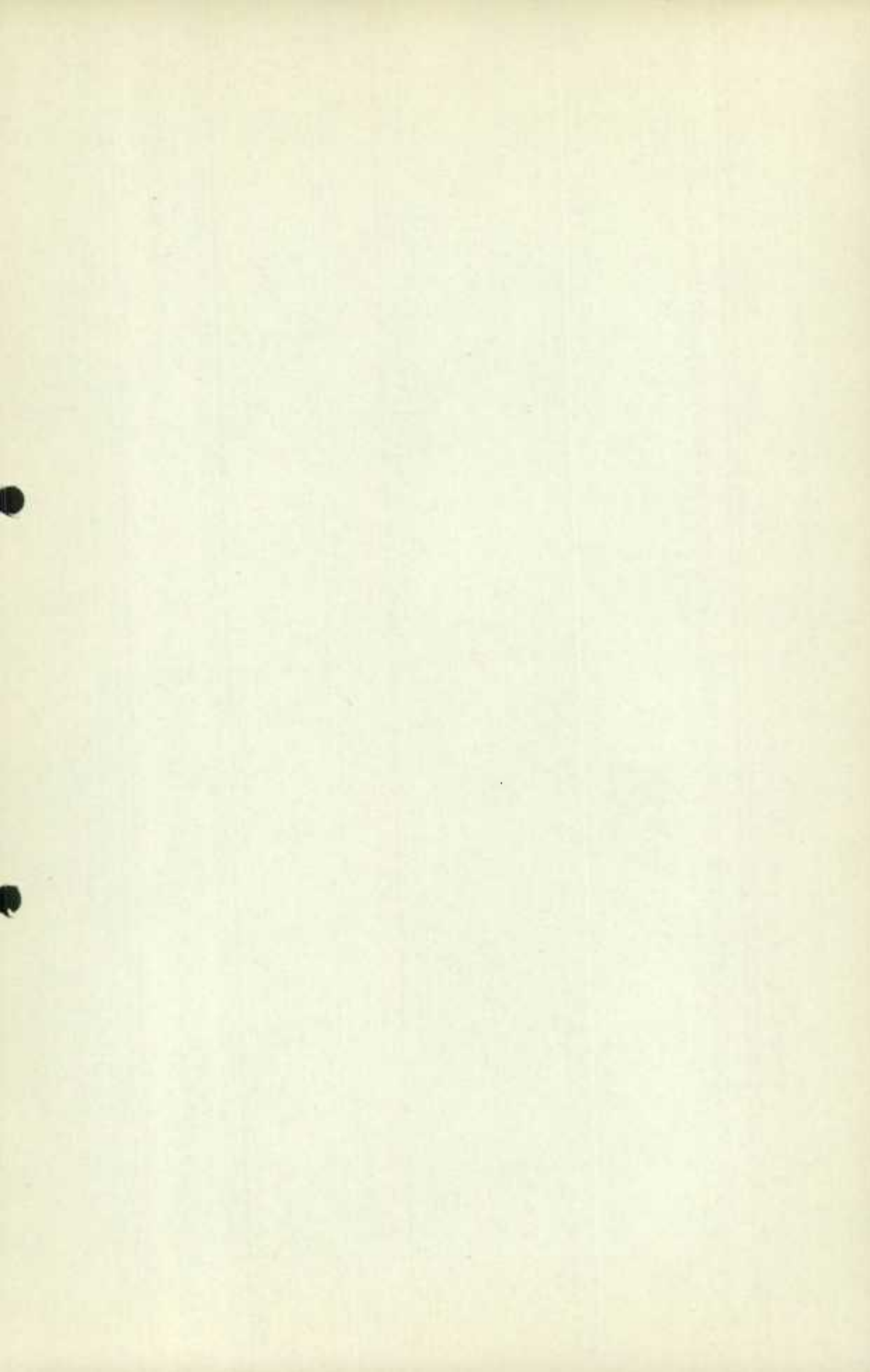
Number of pleasure craft lockages through locks in 1940=342.
Tons (2,000 lbs.) of cargo.

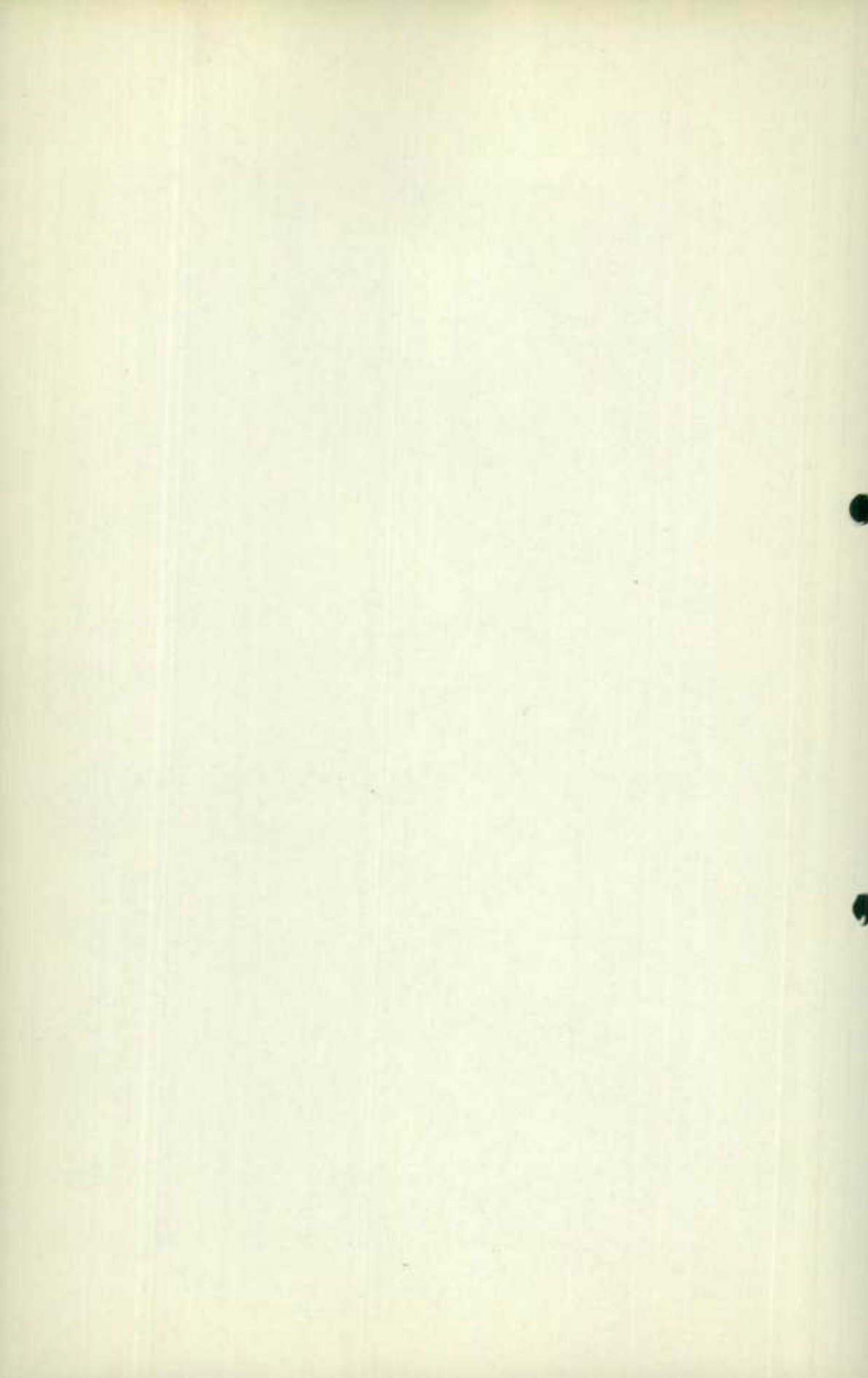
TABLEAU 31—Trafic sur le canal ST-ANDRÉ en 1940

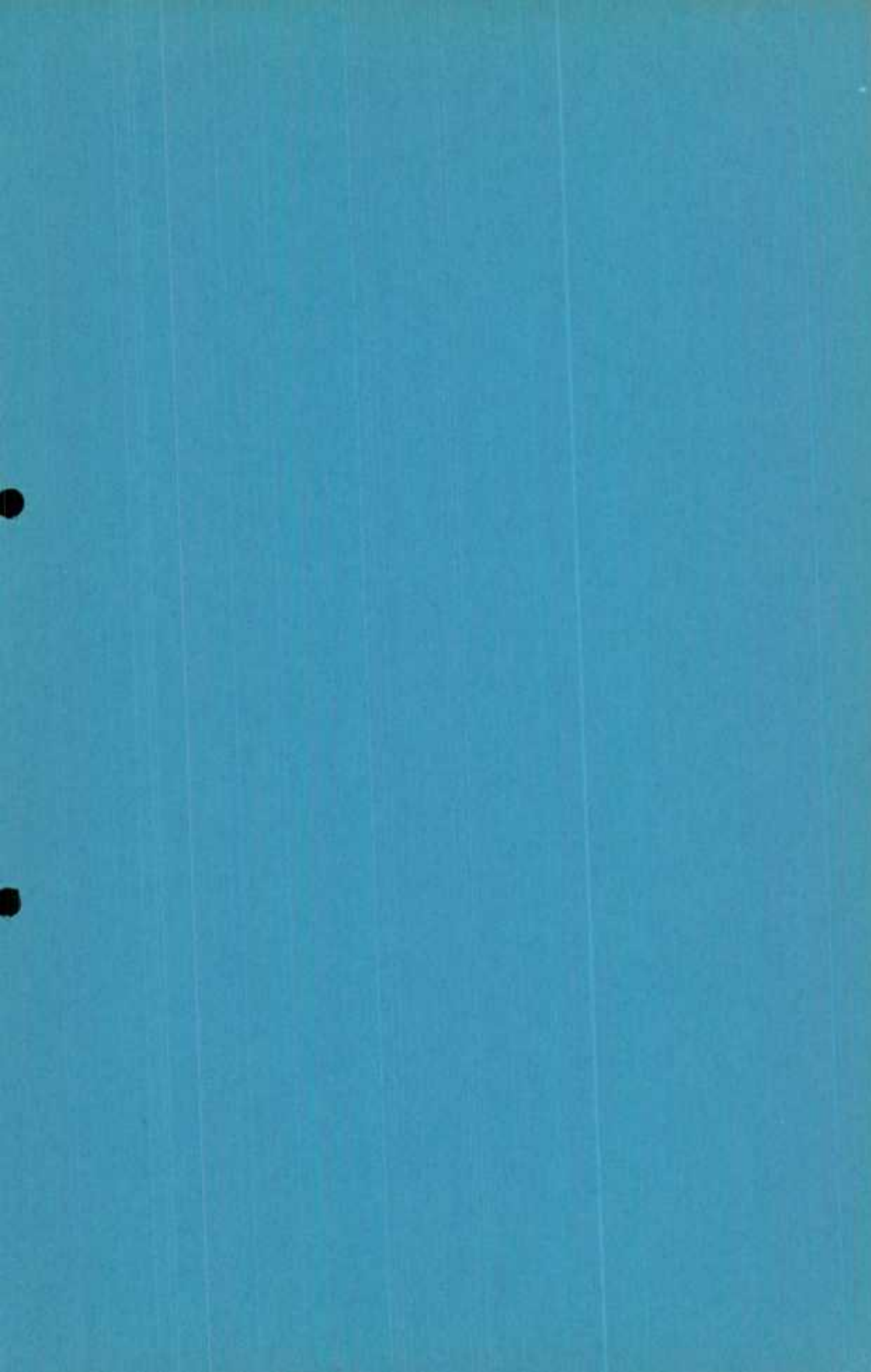
Tons Tonnes		Grand Total Grand total		Compared with 1939 Comparé avec 1939		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant	1940	1939	Increase Augmenta- tion	Decrease Diminu- tion	
1,367	1,762	3,129	3,411	-	282	Passagers—Nombre.
Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	Autres grains.
-	-	-	-	-	-	Farine.
-	-	-	80	-	-	Foin et paille.
-	-	-	-	-	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
-	-	-	80	-	80	Total.
1,967	11	1,978	1,570	408	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	Poisson.
-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	5	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	5	Tous autres produits des animaux.
1,967	11	1,978	1,575	403	-	Total.
-	19	19	21	-	-	Manufactures—
-	-	-	-	-	-	Gazoline.
-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
-	-	-	-	-	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
-	-	-	-	-	-	Fer en gueuse et en saumon.
10	-	10	-	10	-	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	-	-	Sucre.
-	-	-	-	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
-	-	-	6	-	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	-	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
10	19	29	27	2	-	Total.
-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
-	-	-	-	-	-	Bois à pulpe.
4,484	9	3,493	6,244	-	525	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
4,288	-	5,988	5,487	501	-	Bois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	Autres bois.
9,472	9	9,481	12,256	-	2,775	Total.
-	-	-	150	-	150	Produits miniers—
-	110	110	125	-	15	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	Minerai de cuivre.
-	-	-	-	-	-	Minerai de fer.
-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
-	110	110	275	-	165	Total.
528	4,653	5,181	6,313	-	1,132	Marchandises non énumérées.
11,977	4,802	16,779	20,526	-	3,747	Grand total.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé l'écluse en 1940=342.
Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.









STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010702836

CANADA
MINISTÈRE DU COMMERCE
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
SECTION DES TRANSPORTS ET UTILITÉS PUBLIQUES

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR L'ANNÉE TERMINÉE

LE 31 DÉCEMBRE

1940

DRESSÉE EN COLLABORATION
AVEC LE MINISTÈRE DES
TRANSPORTS

Publié par ordre de l'hon. James A. MacKinnon, M.P.
Ministre du Commerce



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1941

Prix, 25 cents